

Dirk Uffelmann

dirk.uffelmann@slavistik.uni-giessen.de

<https://www.uni-giessen.de/slavic/uffelmann>

COMPLETE PUBLICATION LIST

1. Books

2020. *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* [*Polish Postcolonial Literature: From Sarmatism to Post-Accession Migration*] (=Polonica leguntur 23). With a postface by Dariusz Skórczewski. Cracow: Universitas, 763 + 4 pp. (Reviews: *Orbis Linguarum* 54,4, 2020 (Izabela Surynt); *Indeks. Pismo Uniwersytetu Opolskiego* 7/8, 2020 (Paweł Marcinkiewicz), <http://indeks.uni.opole.pl/wp-content/uploads/indeks-209210.pdf>).

2020. *Vladimir Sorokin's Discourses: A Companion*. Boston (MA): Academic Studies Press, 225 pp. (Reviews: *The Russian Review* 79,4, 2020 (Jacob Emery), 2) *Slavonic and East European Review* 99,1, 2021 (David Gillespie); German translation *Vladimir Sorokin's Diskurse. Ein Handbuch*, trans. Dirk Uffelmann (=Beiträge zur slavischen Philologie 21), Heidelberg: Winter 2021, 283 pp.; Russian translation, trans. Tat'iana Piruskaia, Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie 2021, ca. 200 pp., in preparation).

2010. *Der erniedrigte Christus—Metaphern und Metonymien in der russischen Kultur und Literatur* [*The Humiliated Christ: Metaphors and Metonymies in Russian Culture and Literature*] (=Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Reihe A: Slavistische Forschungen 62). Cologne: Böhlau-Verlag, XI + 1046 pp. (Reviews: *Novoe literaturnoe obozrenie* 108, 2011 (Aleksandr Markov); *Tijdschrift voor Theologie* 51,4, 2011 (Wil van den Bercken); *Religion & Gesellschaft in Ost und West* 3, 2012 (Christian Zehnder); *Wiener Slavistischer Almanach* 68, 2011 (Christian Zehnder); *Slavic Review* 71,4, 2012 (Irene Masing-Delić); *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 61,3 (2013) (Christian Münch); Russian translation in three volumes *Sa-mounichizhenie Khrista: Metafory i metonimii v russkoi kul'ture i literature*, vol. 1. *Ritorika khristologii*, vol. 2. *Russkie reprezentatsii i praktiki*, Bd. 3. *Literaturnye transformatsii*, trans. Irina Alekseeva (series: Contemporary Western Rusistika), Boston (MA): Academic Studies Press; St. Petersburg: BiblioRossika 2021/2023, ca. 1599 pp., in translation).

1999. *Die russische Kulturosophie. Logik und Axiologie der Argumentation* [*Russian Culturosophy: The Logic and Axiology of Argumentation*] (=Slavische Literaturen 18). Frankfurt/Main et al.: Lang, 465 pp. (Reviews: *Novaia russkaia kniga* 4/5, 2000 (Ljubov' Bugaeva), <http://www.guelman.ru/slava/nrk/nrk5/41.html>; *Osteuropa* 1, 2001 (Frank Göbler), *ZfSIPh* 60,1, 2001 (Ulrich Schmid), *Slavische Sprachwissenschaft und Interdisziplinarität* 6, 2000 (Holger Kuße), *WdS* 47,1, 2002 (Rainer Grübel); *Veche* 15, 2003 (M. Bekker); *Kakanien Revisited* March 15, 2005 (Katalin Teller), <http://www.kakanien.ac.at/rez/KTeller2.pdf>)).

2. Edited Volumes and Thematic Clusters

2018. Forum „Digitale Slavistik“ [Digital Slavistics]. Ed. Dirk Uffelmann. *Bulletin der deutschen Slavistik* 24, pp. 7–36. http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2018.pdf.

2017. *Umsiedlung, Vertreibung, Wiedergewinnung? Postkoloniale Perspektiven auf deutsche, polnische und tschechische Literatur über den erzwungenen Bevölkerungstransfer der Jahre 1944 bis 1950* [Relocation, Expulsion, Recovery? Postcolonial Perspectives on German, Polish, and Czech Literature about the Forced Population Transfer of the Years 1944–1950]. Ed. Dirk Uffelmann (Special Issue of *Germanoslavica* 28, 1/2), 228 pp. (Review: *Wissenschaftlicher Literaturanzeiger* June 18, 2018 (Stefan Simonek), <http://www.wla-online.de/katalogdetail/items/3329.html>).

2017. Thematic cluster: Postkolonial'nost' postsovetskikh literatur: konstruktivno-ethnicheskogo [Postcolonial Literatures in the Post-Soviet Space: Constructions of Ethnicity]. *Novoe literaturnoe obozrenie* 144 (2/2017). Ed. Klavdia Smola and Dirk Uffelmann, 88 pp.

2016. Thematic cluster: The Lisbon Conference of 1988. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 72,1. Ed. Dirk Uffelmann, 99 pp.

2016. *Postcolonial Slavic Literatures After Communism*. Ed. Klavdia Smola and Dirk Uffelmann (=Postcolonial Perspectives on Eastern Europe 4). Frankfurt a.M. et al.: Lang, 501 pp. (Reviews: *The Russian Review* 77,2, 2018 (Susan Layton); *Ab Imperio* 1, 2018 (Marco Puleri); *Kritikon Litterarum* 45.3/4, 2018 (Manuel Ghilarducci)).

2016. *Zeitschrift für Ostmitteleuropa-Forschung* 65,2 (2016). Special Issue: *Polnisch-osmanische Verflechtungen in Kommunikation, materieller Kultur, Literatur und Wissenschaft* [Polish-Ottoman Interconnections in Communication, Material Culture, Literature and Science]. Ed. Hans-Jürgen Bömelburg, Stefan Rohdewald, and Dirk Uffelmann, 164 pp.

2014. *Digital Icons* 12 (Special Issue “Digital Mnemonics”). Ed. Alexander Etkind and Dirk Uffelmann, vii + 143 pp. <http://www.digitalicons.org/issue12/>.

2013. *Vladimir Sorokin's Languages*. Ed. Tine Roesen and Dirk Uffelmann, with assistance of Katharina Kühn (=Slavica Bergensia 11). Bergen: University of Bergen, 381 pp., <http://boap.uib.no/books/sb/catalog/book/9>. (Reviews: *Nordisk Østforum* 2, 2014 (Audun J. Mørch); *The Russian Review* 73,3, 2014 (Rajendra A. Chitnis); *Novoe literaturnoe obozrenie* 130, 2014 (Kirill Korchagin); *Modern Language Review* 110,2, 2015 (Nicolas Dreyer); *Anzeiger für Slavische Philologie* 41, 2013 (Ingeborg Jandl); *Slavic Review* 74,2, 2015 (David Gillespie); *Slavic and East European Journal* 58,4 (2014) (Tatiana Filimonova); *Ab Imperio* 1, 2018 (Julija Sipailaite)).

2012. *Tam, vnutri. Praktiki vnutrennei kolonizatsii v kul'turnoi istorii Rossii* [There within: Practices of Internal Colonization in Russia's Cultural History]. Ed. Aleksandr Etkind, Il'ia Kukul'in, and Dirk Uffelmann (series: Biblioteka zhurnala “Neprikosnovennyi zapas”). Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie 2012, 960 pp. (Reviews: *Pervoe sentiabria* 18, 2012 (Ol'ga Lebedushkina), http://ps.1september.ru/view_article.php?ID=201201826; *Moskovskij knizhnyi zhurnal/The Moscow Review of Books* November 22, 2012 (Denis Larionov) <http://morebo.ru/books-all/item/1353529545079>; *Russkii zhurnal/Russian Journal* December 3, 2012 (Aleksandr Khramov) <http://www.russ.ru/pole/Imperiya-svalis-s-nashih-plech>; *Russkii zhurnal/Russian Journal* December 6, 2012 (Iaroslav Shimov),

<http://www.russ.ru/Mirovaya-povestka/Ne-kolonializm-a-arhaika-o-tom-cto-tam-vnutri>; *historians.in.ua* June 15, 2014 (Volodymyr Sklokin), <http://www.historians.in.ua/index.php/novi-knizhki/1196-tam-vnutry-praktyky-vnutrennei-kolonyzatsyy-v-kulturnoi-ystoryy-rossyy--pod-red-a-etkynda-d-uffelmannay-kukulyyna-moskva-nlo-2012-960-s>).

2011. *Contemporary Polish Migrant Culture and Literature in Germany, Ireland, and the UK*. Ed. Joanna Rostek and Dirk Uffelmann. Munich: Lang 2011, 311 pp. (Reviews: 1) *Kritikon Litterarum* 39,3/4, 2012 (Elisa-Maria Hiemer); 2) *ZfO* 63,1, 2014 (Kinga Kuligowska)).

2007. *Religion und Rhetorik [Religion and Rhetoric]*. Ed. Holt Meyer and Dirk Uffelmann (=Religionswissenschaft heute 4). Stuttgart: Kohlhammer, 333 pp. (Reviews: *ZfSIPh* 65,2, 2007/08 (Thomas Daiber); *Svensk Teologisk Kvartalskrift* 4, 2009 (Henrik Rydell Johnsén)).

2002. *Uskol'zaiushchii kontekst. Russkaia filosofiia v postsovetskikh uslovijakh. Materialy konferentsii (Bremen, 25–27 iunija 1998 g.) [Evading Context: Russian Philosophy under Post-Soviet Conditions]*. Ed. Mikhail Ryklin, Klaus Städtke, and Dirk Uffelmann. Moskau: Ad Marginem, 384 pp. (Reviews: *WSA* 51, 2003 (Peter Deutschmann), *NLO* 70, 2004 (Oksana Timofeeva), *SEET* 57,2, 2005 (Anita Schlüchter)).

2002. *Russische Literaturgeschichte [A History of Russian Literature]*. Ed. Klaus Städtke in cooperation with Christine Engel, Andreas Guski, Wolfgang Stephan Kissel, Joachim Klein, and Wolf-Heinrich Schmid, with assistance of Dirk Uffelmann. Stuttgart: Metzler, 441 pp. (Reviews: *FAZ* Februar 17, 2003 (Felix Philipp Ingold), *Die Geschichte der russischen Literatur. Ein kritischer Überblick über Literaturgeschichten in deutscher Sprache*. Ed. Nadine Kessler; Ulrich Steltner (=Friedrich-Schiller-Universität Jena. Institut für Slawistik. Schriften und literarische Texte 6), Jena 2002 (Ulrich Steltner), *Wespennest* 131, 2003 (Wolfgang Schlott), *ÖOH* 45,3/4, 2003 (Wolfgang Schlott), *WSIJb* 48, 2002 (Stefan Simonek), *Osteuropa* 9/10, 2003 (Elisabeth Cheauré), *NZZ* 4/5 October 2003 (Ulrich Schmid), *Literaturen* 10, 2003 (Jutta Scherrer), *WdS* 49,2, 2004 (Rainer Grübel), *ZfSIPh* 62,1, 2003 (Jochen-Ulrich Peters)); 2nd edition 2011, 466 pp.

2001. *Nemetskoe filosofskoe literaturovedenie nashikh dnei. Antologija [Contemporary German Philosophical Literary Criticism: An Anthology]*. Ed. Caroline Schramm and Dirk Uffelmann. Saint Petersburg: Izd. S.-Petersburgskogo Univ. (Reviews: *FAZ* August 22, 2001 (Kerstin Holm), *NLO* 55, 2002 (Sergei Zenkin), [wysiwyg://57/http://magazines.russ.ru/nlo/2002/55/zen.html](http://magazines.russ.ru/nlo/2002/55/zen.html)).

1999. *Kultur als Übersetzung. Klaus Städtke zum 65. Geburtstag [Culture as Translation: Festschrift in Honor of Klaus Städtke]*. Ed. Wolfgang Stephan Kissel, Franziska Thun, and Dirk Uffelmann. Würzburg: Königshausen & Neumann, 360 pp. (Reviews: *ZfSI* 45,1, 2000 (Witold Kosny), *ÖOH* 44,3/4, 2000 (Stefan Simonek)).

1995. *Orte des Denkens. Neue Russische Philosophie [Places of Thinking: New Russian Philosophy]*. Ed. Arne Ackermann, Harry Raiser, and Dirk Uffelmann. Vienna: Passagen, 271 pp. (Reviews: *FAZ* May 18, 1996 (Kerstin Holm), *NZZ* June 22/23, 1996 (Felix Philipp Ingold), *RNZ* December 8/9, 1996 (Andreas Cser), *Osteuropa* 47,7, 1997 (Stefanie Flamm), *Weimarer Beiträge* 43,4, 1997 (Andreas Dissekötter)).

3. Journal and Series Editorship

2018–present—*Bulletin der deutschen Slavistik*. Ed. Daniel Bunčić, Bernhard Brehmer, Hermann Fegert, Christoph Garstka, Klavdia Smola, Anna-Maria Sonnemann, Dirk Uffelmann, and Monika Wingender. Berlin: Frank & Timme, vol. 24 (2018), 150 pp., vol. 25 (2019), 155 pp., vol. 26 (2020), 143 pp., vol. 27 (2021), ca. 150 pp. (in preparation).

2015–present—*Klassiker des osteuropäischen Films [The Classics of Polish Film]*. Ed. Jörn Ahrens, Ursula von Keitz, Heinrich Kirschbaum, Peter Klimczak, Lars Koch, Christer Petersen, Schamma Schahadat, Florentine Strelczyk, Kerstin Stutterheim, and Dirk Uffelmann. Marburg: Schüren, vol. 1 (2015), 243 pp.; vol. 2 (2018), 234 pp.; vol. 3 (2019), 239 pp.; vol. 4 (2020), 230 pp.; vol. 5 (2020), 240 pp.

2012–present—*Postcolonial Perspectives on Eastern Europe*. Ed. Alfred Gall, Mirja Lecke, and Dirk Uffelmann. Frankfurt/M.: Lang, vol. 1 (2012), 468 pp.; vol. 2 (2015), 409 pp.; vol. 3 (2016), 545 pp.; vol. 4 (2016), 501 pp.; vol. 5 (2017), 344 pp.; vol. 6 (2019), 167 pp., vol. 7 (2020), 231 pp., vol. 8 (2020), 291 pp.

2012–present—*Polonistik im Kontext [Polish Studies in Context]*. Ed. Alfred Gall, Michał Kuziak, Izabela Surynt, and Dirk Uffelmann. Munster: LIT-Verlag, vol. 1 (2012), 190 pp.; vol. 2 (2013), 222 pp.; vol. 3 (2013), 222 pp.; vol. 4 (2020), 299 pp.

2011–2014—*Passauer Schriften zur interdisziplinären Medienforschung [Passau Publications on Interdisciplinary Media Research]*. Ed. Jan-Oliver Decker, Winand Gellner, Alexander Glas, Oliver Hahn, Ralf Hohlfeld, Thomas Knieper, Harald Kosch, Hans Krahl, Franz Lehner, Ralf Müller-Terpitz, Ursula Reutner, Michael Scholz, Michael Thimann, Dirk Uffelmann, and Daniela Wawra, vol. 1 (2011), 360 pp.; vol. 3 (2013), 320 pp.; vol. 4 (2014), 148 pp.

2007–present—*Zeitschrift für Slavische Philologie*. Ed. Tilman Berger, Birgit Beumers, Jens Herlth, and Dirk Uffelmann. Heidelberg: C. Winter, issue 65,2 (2007/2008), 244 pp.; issue 66,1 (2009), 241 pp.; issue 66,2 (2009), 241 pp.; issue 67,1 (2010), 258 pp.; issue 67,2 (2010), 231 pp.; issue 68,1 (2011), 240 pp.; issue 68,2 (2011), 240 pp.; issue 69,1 (2012/2013), 245 pp.; issue 69,2 (2012/2013), 238 pp.; issue 70,1 (2014), 242 pp.; issue 70,2 (2014), 237 pp.; issue 71,1 (2015), 247 pp.; issue 71,2 (2015), 243 pp.; issue 72,1 (2016), 245 pp.; issue 72,2 (2016), 237 pp.; issue 73,1 (2017), 245 pp.; issue 73,2 (2017), 238 pp.; issue 74,1 (2018), 238 pp.; issue 74,2 (2018), 239 pp.; issue 75,1 (2019), 241 pp.; issue 75,2 (2019), 240 pp.; issue 76,1 (2020), 230 pp.; issue 76,2 (2020), 248 pp.; issue 77,1 (2021), 240 pp. (forthcoming).

2001. *Erfurter Vorträge zur Kulturgeschichte des Orthodoxen Christentums*. Ed. Vasilios N. Makrides and Dirk Uffelmann, vol. 1 (2001), 61 pp.

4. Journal Articles and Book Chapters

2020. Polen unter anderen. Literarische Außen- und Innenansichten der polnischen Präsenz in Großbritannien seit 2004 [Poles among Others: Literary Perspectives on Polish Migrants in Britain since 2004]. *Zeitschrift für Slawistik* 65,4, pp. 607–632, <https://doi.org/10.1515/slwa-2020-0028> (English version “Poles among Others: Liter-

ary Perspectives on Polish Migrants in Britain since 2004”, in *Poles in Britain: History, Culture and Literature*. Ed Benjamin Dew and Margaret Bowers. London: Palgrave Macmillan 2021 (forthcoming)).

2020. Polska literatura postkolonialnie. Wstęp [Polish Literature Postcolonially: Introduction]. *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas, pp. 5–9.

2020. Rabochaia askeza v ispravitel'no-trudovom lagere? Mirskoi podvig Ivana Denisovicha [Ascetic Labor in the Workcamp? Ivan Denisovich's Mundane Devotion], in *Izobilie i askeza v russskoi literature: stolknoveniia, perekhody, sovpadeniia. Sbornik statei*. Ed. Jens Herlth and Christian Zehnder. Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie 2020, pp. 255–272.

2019. Slavic Studies in the German-Speaking Countries, *Slavic and East European Journal* 63,3 (2019), pp. 327–338.

2019. iRhetoric. Metonymie als generative Trope von Selbstperformance im Social Web—mit Boris Chersonskijs Facebook als Testfall [iRhetoric: Metonymy as a Generative Trope of Self-Performance on the Social Web—with Boris Khersonskii's Facebook as a Test Case], in *Ich-Splitter. (Cross-)Mediale Selbstentwürfe in den Slawischen Kulturen*. Ed. Gernot Howanitz and Ingeborg Jandl (=Wiener Slawistischer Almanach Sonderband 96). Berlin: Lang, pp. 333–371.

2019. Postcolonial Theory as Post-Colonial Nationalism, in *Postcolonialism Cross-Examined: Multidirectional Perspectives on Imperial and Colonial Pasts and the Neocolonial Present*. Ed. Monika Albrecht. London: Routledge, pp. 135–152 (Russian translation “Postkolonial'naia teoriia kak post-kolonial'nyi natsionalizm”, trans. Tat'iana Piruskaia, *Novoe literaturnoe obozrenie* 161 (1, 2020), pp. 85–103, https://www.nlobooks.ru/magazines/novoe_literaturnoe_obozrenie/161_nlo_1_2020/article/21973/; Polish translation “Teoria postkolonialna jako post-kolonialny nacjonalizm” in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 693–721; Italian translation “Dalla teoria postcoloniale al nazionalismo post-coloniale”, *eSamizdat* 14 (2021), www.esamizdat.it (in translation)).

2019. Dve merki Ivana Denisovicha. Gibrinaia khoziaistvennaia etika v rasskaze Aleksandra Solzhenitsyna [Ivan Denisovich's Two Measures: The Hybrid Ethics of Economics in Aleksandr Solzhenitsyn's *One Day in the Life of Ivan Denisovich*], in *Energiiia krizisa: Sbornik v chest' Igoria Pavlovicha Smirnova*. Ed. Ilya Kalinin, Korneliia Ichin. Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, pp. 43–62.

2019. Is There Any Such Thing as “Russophone Russophobia”? When Russian Speakers Speak Out Against Russia(n) in the Ukrainian Internet. *Global Russian Cultures*. Ed. Kevin M.F. Platt. Madison (WI): University of Wisconsin Press, pp. 207–229.

2018. Digitale Slavistik. Einleitung zum Forum [Digital Slavic Studies: Introduction], *Bulletin der deutschen Slavistik* 24, pp. 7–10. http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2018.pdf.

2018. Prosumers of the Russian Internet in Central Asia. *Identitätsentwürfe im östlichen Europa—im Spannungsfeld von Selbst- und Fremdwahrnehmung*. Ed. Hans-Jürgen Bömelburg, Mark Kirchner, Markus Koller, and Monika Wingender (=Interdisziplinäre Studien zum östlichen Europa 5). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 241–262.

2018. La guerre de Géorgie n'a pas eu lieu: Zaza Burchuladze, razoblachenie post-postmodernizma i stavka na rossiiskogo marginal'nogo chitatelia [The Russian-Georgian War Did not Take Place: Zaza Burchuladze, Exposing Post-Postmodernism and Targeting the Russian Marginal Reader], in *Rossija—Gruziia posle imperii: Sbornik statei*. Ed. Mirja Lecke and Elena Chkhaidze (series: Biblioteka zhurnala Neprisovnovennyi zapas). Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, pp. 129–159.

2018. "Der weiße Oled weiß mehr als sie alle." Kolonial(isiert)es (Nicht-)Wissen über Afrika [Colonial/Colonized Knowledge/Ignorance about Africa], in *Literatur und menschliches Wissen. Analysen zu einer grenzüberschreitenden Beziehung*. Ed. Helena Ulbrechtová, Frank Thomas Grub, Edgar Platen, and Siegfried Ulbrecht. Berlin: Kadmos, pp. 83–104 (Polish translation „„Biały uled wie więcej od nich wszystkich‘. Kolonialna/skolonizowana wiedza i niewiedza o Afryce” in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 276–305).

2018. Alexander Solschenizyn: Odin den' Ivana Denisoviča (Ein Tag des Ivan Denisovič) [Aleksandr Solzhenitsyn: One Day in the Life of Ivan Denisovich]. *Die russische Erzählung* (=Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte NF. Reihe A: Slavistische Forschungen 40,4: Russische Literatur in Einzelinterpretationen 4). Ed. Bodo Zelinsky. Cologne, Weimar, Vienna.: Böhlau, pp. 557–565, 770–774.

2017. Zbigniewa Herberta antyk postkolonialny [Zbigniew Herbert's Postcolonial Antiquity]. Trans. Ewa Wodzisz. *Roczniki Humanistyczne. Literatura Polska* 65,1, pp. 27–43. DOI: <http://dx.doi.org/10.18290/rh.2017.65.1-3> (German version: Herberts postkoloniale Antike und defensiver Nationalismus [Herbert's Postcolonial Antiquity and Defensive Nationalism], in *Herr Cogito im Garten. Zbigniew Herbert*. Ed. Andreas Lawaty, Piotr Przybyła, and Marek Zybur. Osnabrück: Fibre Verlag 2018, pp. 173–190 (=Studia Brandtiana 11); English version: Herbert's Postcolonial Antiquity and Defensive Nationalism. *Roczniki Humanistyczne* 67.1 (2019; Selected Papers in English), 21–42. DOI: <http://dx.doi.org/10.18290/rh.2019.67.1-2en>; reprint of the Polish version in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 464–484; Russian translation Zbignev Kherbert: postkolonial'naia antichnost' i oboronitel'nyi natsionalizm, trans. Tat'iana Pirusskaia, in *Novoe literaturnoe obozrenie* 166 (2020), pp.188–204; reprint of the Polish version in *Niemcy czytają Herberta*. Ed. Piotr Przybyła (=Polonica leguntur 24). Cracow: Universitas 2019; forthcoming).

2017. Die Dynamik von Weiblichkeiten und Männlichkeiten im Lager. Norbert Frýds *Krabice živých* (1956) [The Dynamics of Femininities and Masculinities in Concentration Camps: Norbert Frýd's *Box of Lives* (1959)]. *Texte prägen. Festschrift für Walter Koschmal*. Ed. Kenneth Hanshew, Sabine Koller, and Christian Prunitsch (=Die Welt der Slaven Sammelbände 61). Wiesbaden: Harrassowitz 2017, pp. 299–319 (amended Czech version: Genderová dynamika v koncentračním táboře. *Krabice živých* od Norberta Frýda. Trans. Petra Grycová, *Slavia. Časopis pro slovanskou filologii* 88, 1 (2019), pp. 17–29).

2017. Henryk Sienkiewicz schlägt sich durch Metonymien und Metapher der afrikanischen Wüste und Wildnis [Henryk Sienkiewicz Trudges through Metonymies and Metaphor of the African Desert and Wilderness], in *Wiedergänger, Pilger, Indianer. Polen-Metonymien im langen 19. Jahrhundert*. Ed. Heinrich Kirschbaum (=Postcolonial Perspectives on Eastern Europe 5). Frankfurt/M. et al.: Lang, pp. 147–163 (Polish translation “Henryk Sienkiewicz brnie przez metonimie i metaforę afrykańskiej pustyni i puszczy” in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od*

sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 254–275).

2017. Eurasia in the Retrofuture: Dugin's "tellurokratiia," Sorokin's *Telluriiia*, and the Benefits of Literary Analysis for Political Theory. *Die Welt der Slaven* 62, 2, pp. 360–384 (abridged and amended German version: Eurasien im Retrofutur. Vladimir Sorokins *Tellurija*, in *Russland und/als Eurasien. Kulturelle Konfigurationen*. Ed. Christine Engel and Birgit Menzel (=Ost-West-Express. Kultur und Übersetzung 31). Berlin: Frank & Timme 2018, pp. 45–66).

2017. Umsiedlung, Vertreibung, Wiedergewinnung? Postkoloniale Perspektiven auf deutsche, polnische und tschechische Literatur über den erzwungenen Bevölkerungstransfer der Jahre 1944 bis 1950. Vorwort des Gastherausgebers [Relocation, Expulsion, Recovery? Postcolonial Perspectives on German, Polish, and Czech Literature about the Forced Population Transfer of the Years 1944–1950: Guest Editor's Preface], in *Umsiedlung, Vertreibung, Wiedergewinnung? Postkoloniale Perspektiven auf deutsche, polnische und tschechische Literatur über den erzwungenen Bevölkerungstransfer der Jahre 1944 bis 1950*. Ed. Dirk Uffelmann (Special Issue of *Germanoslavica* 28, 1/2), pp. 5–15.

2017. Der deutsch-polnische Bevölkerungstransfer der Jahre 1944 bis 1950 als Gegenstand transnationaler Literaturwissenschaft. Desiderate einer postkolonialen Heuristik [The German-Polish Population Transfer of the Years 1944–1950 as an Object of Transnational Literary Studies: Postulates of a Postcolonial Heuristics], in *Umsiedlung, Vertreibung, Wiedergewinnung? Postkoloniale Perspektiven auf deutsche, polnische und tschechische Literatur über den erzwungenen Bevölkerungstransfer der Jahre 1944 bis 1950*. Ed. Dirk Uffelmann (special issue of *Germanoslavica* 28, 1/2), pp. 39–53 (Polish translation "Niemiecko-polski transfer ludności w latach 1944–1950 jako przedmiot literaturoznawstwa transnarodowego. Dezyderaty heurystyki postkolonialnej" in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 417–436).

2017. (with Klavdia Smola) Vvedenie [Introduction]. Thematic cluster: Postkolonial'nost' postsovetskikh literatur: konstruksii etnicheskogo [Postcolonial Literatures in the Post-Soviet Space: Constructions of Ethnicity]. *Novoe literaturnoe obozrenie* 144 (2/2017). Ed. Klavdia Smola and Dirk Uffelmann, pp. 420–428.

2016. "Divide et impera": The Lisbon Conference of 1988: Editor's Preface, in thematic cluster "'Divide et impera': The Lisbon Conference of 1988." Ed. Dirk Uffelmann. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 73,1 (2017), pp. 1–8.

2016. The Imprint of Kundera's Strategic Anticolonialism on the Central European Roundtable in Lisbon (1988) and the Russian Discussants' Tactical Nominalism, in thematic cluster: The Lisbon Conference of 1988. Ed. Dirk Uffelmann. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 72,1, pp. 39–53 (extended German version: "Wann ich meine Panzer abziehe, ist das die Frage?" Die *Zentraleuropa*-Kontroverse auf der Lissabon-Konferenz von 1988". In *officio amicitiae. Andreas Lawaty, dem Grenzgänger und Freund, zum 65. Geburtstag*. Ed. Krzysztof Ruchniewicz, Stefan Troebst, and Marek Zybur. Dresden: Neisse Verlag 2018, pp. 364–388; Polish translation "'Czy takie jest pytanie? Kiedy wycofam swoje czołgi?' Kontrowersje wokół pojęcia 'Europy Centralnej' na konferencji w Lizbonie w 1988 roku" in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 485–514).

2016. (with Klavdia Smola) Postcolonial Slavic Literatures After Communism: Introduction, in *Postcolonial Slavic Literatures After Communism*. Ed. Klavdia Smola and Dirk Uffelmann (=Postcolonial Perspectives on Eastern Europe 4). Frankfurt/M. et al.: Lang, pp. 9–25.
2016. “Love Is a Phenomenon from a Foreign Culture”: Il’dar Abuziarov’s Postcolonial Play with Nomadic Masculinity, in *Postcolonial Slavic Literatures After Communism*. Ed. Klavdia Smola and Dirk Uffelmann (=Postcolonial Perspectives on Eastern Europe 4). Frankfurt/M. et al.: Lang, pp. 271–295 (amended Russian version: Igra v nomadizm, ili Postkolonial’nost’ kak priem (sluchai Il’dara Abuziarova). Trans. Nina Stavrogina. Thematic cluster “Postkolonial’nost’ postsovetskikh literatur: konstruktivii etnicheskogo.” *Novoe literaturnoe obozrenie* 144 (2/2017), pp. 471–488. Ed. Klavdia Smola and Dirk Uffelmann).
2016. Nadkompensacja wymuszonej emigracji: *Księgi* Mickiewicza, czyli jeszcze raz o resentymentach antykolonialnym [Overcompensation of Forced Emigration: Mickiewicz’s *Books of the Polish Nation and the Polish Pilgrimage*, or Once again about Anticolonial Resentment], in *Romantyzm środkowoeuropejski w perspektywie postkolonialnej*. Vol. II. Ed. Michał Kuziak, Bartosz Maciejewski. Cracow: Universitas, pp. 131–150 (reprint “Nadkompensacja wymuszonej emigracji: *Księgi* Adama Mickiewicza, czyli jeszcze raz o resentymentach antykolonialnym” in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 157–182).
2016. Autoproletaryzacja w prozie Polaków migrujących do Niemiec, Irlandii i Wielkiej Brytanii w XXI wieku [Self-Proletarianization in Prose by Polish Migrants to Germany, Ireland and the UK in the 21st Century], transl. Mikołaj Deckert. *teksty drugie* 3 (2016), pp. 229–250. DOI: 10.18318/td.2016.3.13 (English version: Self-Proletarianization in Prose by Polish Migrants to Germany, Ireland and the UK. *teksty drugie English edition* 1 (2018), pp. 187–207, <http://tekstydrugie.pl/wp-content/uploads/2018/07/Teksty-Drugie-en-12018.pdf>; reprint of the Polish version in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 617–645).
2016. Importierte Dinge und imaginierte Identität. Osmanische „Sarmatica“ im Polen der Aufklärung [Imported Objects and Imagined Identity: Ottoman “Sarmatica” in Enlightened Poland]. *Zeitschrift für Ostmitteleuropa-Forschung* 65, 2. Special Issue *Polnisch-osmanische Verflechtungen in Kommunikation, materieller Kultur, Literatur und Wissenschaft im epochenübergreifenden Zugriff*. Ed. Hans-Jürgen Bömelburg, Stefan Rohdewald and Dirk Uffelmann, pp. 193–214 (Polish translation “Przedmioty z importu i tożsamość wyobrażona. Osmańskie ‘sarmatica’ w Polsce epoki oświecenia” in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 13–56).
2016. (with Hans-Jürgen Bömelburg and Stefan Rohdewald) Einleitung. Polnisch-osmanische Verflechtungen in Kommunikation, materieller Kultur, Literatur und Wissenschaft [Introduction: Polish-Ottoman Interconnections in Communication, Material Culture, Literature and Science]. *Zeitschrift für Ostmitteleuropa-Forschung* 65,2 (2016). Special Issue *Polnisch-osmanische Verflechtungen in Kommunikation, materieller Kultur, Literatur und Wissenschaft*. Ed. Hans-Jürgen Bömelburg, Stefan Rohdewald and Dirk Uffelmann, pp. 159–166.

2016. The Imagined Geolinguistics of Ukraine, in *Eurasia 2.0: Post-Soviet Geopolitics in the Age of New Media*. Ed. Mikhail Suslov and Mark Bassin (series: Russian, Eurasian, and Eastern European Politics). Lanham et al.: Lexington, pp. 249–273.

2015. “Here You Have All My Stuff!” Real Things from a Mythical Country: Ottoman “Sarmatica” in Enlightened Poland, in *Präsenz und Evidenz fremder Dinge im Europa des 18. Jahrhunderts*. Ed. Birgit Neumann (=Das achtzehnte Jahrhundert. Supplementa 19). Göttingen: Wallstein, pp. 323–338 (Polish translation in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020).

2015. 1960. Die Kreuzritter / Krzyżacy. Aleksander Ford [1960. The Crusaders. Aleksander Ford]. *Klassiker des osteuropäischen Films: Polen*. Ed. Christian Kampkötter, Peter Klimczak and Christer Petersen (=Klassiker des osteuropäischen Films 1). Marburg: Schüren, pp. 55–64.

2014. (with Alexander Etkind) Digital Mnemonics—Towards a New Research Agenda in Slavonic Studies. *Digital Icons 12: Special Issue “Digital Mnemonics.”* Ed. Alexander Etkind and Dirk Uffelmann, pp. i–v, <http://www.digitalicons.org/issue12/editorial-issue-12/>.

2014. The Issue of Genre in Digital Memory Studies. *Digital Icons 12: Special Issue “Digital Mnemonics.”* Ed. Alexander Etkind and Dirk Uffelmann, pp. 1–24. <http://www.digitalicons.org/issue12/the-issue-of-genre-in-digital-memory/>.

2014. Aleksandr Ivanov, Nikolaj Gogol’ und das Erscheinen des Sakralen vor dem Volk [Aleksandr Ivanov, Nikolaj Gogol’ and the Apparition of the Sacred to the People], *Zeitschrift für Slavische Philologie* 70,1 (2014), pp. 13–37.

2014. [Dirk Ufel’man] Pidvodni kameni vnutrishn’oï (de)kolonizatsii Rosii. Chastyna 1 [The Pitfalls of Russia’s Internal (De-)Colonization: Part 1], transl. Maryna Khalimon, *historians.in.ua* 16 June 2014, <http://www.historians.in.ua/index.php/doslidzhennya/1197-dirk-ufelman-pidvodni-kameni-vnutrishnoi-dekolonizatsii-rosii-chastyna-1>, and [Dirk Ufel’man] Pidvodni kameni vnutrishn’oï (de)kolonizatsii Rosii. Chastyna 2 [The Pitfalls of Russia’s Internal (De-)Colonization: Part 2], transl. Maryna Khalimon, *historians.in.ua* 17.06.2014, <http://historians.in.ua/index.php/doslidzhennya/1198-dirk-ufelman-pidvodni-kameni-vnutrishnoi-dekolonizatsii-rosii-chastyna-2>.

2014. Christoästhetik vs. mundane Ethik in Dostoevskijs *Legende vom Großinquisitor* [Christoaesthetics vs. Mundane Ethics in Dostoevskii’s *Legend of the Grand Inquisitor*], in *Gut und schön? Die neue Moralismusdebatte am Beispiel Dostoevskijs*. Ed. Cathrin Misselhorn, Schamma Schahadat, Irina Wuttsdorf and Sabine A. Döring (=Ethik—Text—Kultur 9). Munich: Fink, pp. 201–219.

2014. Problem pamięci o kresach wschodnich w polskich studiach postkolonialnych [The Memory of the Former Eastern Borderlands in Polish Postcolonial Studies], in *Historie, społeczeństwa, przestrzenie dialogu. Studia postzależnościowe w perspektywie porównawczej*. Ed. Hanna Gosk and Dorota Kołodziejczyk (=Seria wydawnicza Centrum Badań Dyskursów Postzależnościowych 4). Cracow: Universitas, pp. 111–121 (reprint in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 649–662).

2014. Is there a Russian Cyber Empire? in *Digital Russia: The Language, Culture, and Politics of New Media Communication* (series: *Routledge Contemporary Russia and Eastern Europe Series*). Ed. Michael S. Gorham, Ingunn Lunde und Martin

Paulsen (=Routledge Contemporary Russia and Eastern Europe Series 53). London: Routledge, pp. 266–284.

2014. Buren und Polen. Metonymischer Manichäismus und metaphorische Autoafrikanisierung bei Henryk Sienkiewicz—zur Rhetorik interkultureller Beziehungen [Boers and Poles: Sienkiewicz between Metonymic Manichaeism and Metaphoric Auto-Africanization—about the Rhetoric of Intercultural Relations]. *Orientalismen in Ostmitteleuropa. Diskurse, Akteure und Disziplinen vom 19. Jahrhundert bis zum Zweiten Weltkrieg*. Ed. Robert Born and Sarah Lemmen (=Postcolonial Studies 19). Bielefeld: transcript, pp. 283–312 (English version: Boers and Poles: Sienkiewicz between Metonymic Manichaeism and Metaphoric Auto-Africanization, in *Another Africa? (Post-)Koloniale Afrika-Imaginationen im russischen, polnischen und deutschen Kontext*. Ed. Jana Domdey, Gesine Drews-Sylla, and Justyna Gołąbek (=Akademiekonferenzen 23). Heidelberg: Universitätsverlag Winter 2017, pp. 163–184; Polish translation “Burowie i Polacy. Metonimiczny manicheizm i metaforyczna autoafrykanizacja u Henryka Sienkiewicza. O retoryce relacji międzykulturowych” in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 222–253).

2013. Wrong Sex and the City: Polish Work Migration and Subaltern Masculinity, in *Polish Literature in Transformation*. Ed. Ursula Phillips, with assistance of Knut Andreas Grimstad and Kris Van Heuckelom. Munster: LIT, pp. 69–92 (Polish translation “Wrong Sex and the City. Polska migracja zarobkowa i męskość podrzędna” in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Mikołaj Deckert (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 579–616).

2013. Chy isnuye rosiis'ka kiberimperii?“ Transl. Halina Il'nyts'ka. *Krytyka* 17,3–4 (185–186, 2013), pp. 20–25, <http://krytyka.com/ua/journal/rik-xvii-chyslo-3-4-185-186>.

2013. Theory as Memory Practice: The Divided Discourse on Poland's Postcoloniality, in *Memory and Theory in Eastern Europe*. Ed. Uilleam Blacker, Alexander Etkind and Julie Fedor (series: Palgrave Studies in Cultural and Intellectual History). Basingstoke—New York: Palgrave Macmillan, pp. 103–124 (updated German version: Postkoloniale Theorie als Erinnerungspraxis. Die Debatte über die zwei Vektoren von Polens Postkolonialität [Theory as Memory Practice: The Debate over the Two Vectors of Poland's Postcoloniality]. *Die Welt der Slaven* 61,2 (2016), pp. 347–368; (Polish translation “Teoria postkolonialna jako praktyka pamięci. Debata o dwóch wektorach postkolonialności Polski” in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 663–692).

2013. Sorokin's Schmalz oder Die Küche des Konzeptualismus [Sorokin's Lard Or The Cuisine of Conceptualism], in *Russische Küche und kulturelle Identität*. Ed. Norbert Franz. Potsdam: Universitätsverlag Potsdam, pp. 229–252.

2013. The Chinese Future of Russian Literature: “Bad Writing” in Sorokin's Oeuvre, in *Vladimir Sorokin's Languages*. Ed. Tine Roesen and Dirk Uffelmann, with assistance of Katharina Kühn (=Slavica Bergensia 11). Bergen: University of Bergen, pp. 170–193, <http://boap.uib.no/books/sb/catalog/view/9/8/168-1>.

2013. Sorokin's Languages: An Introduction, in *Vladimir Sorokin's Languages*. Ed. Tine Roesen and Dirk Uffelmann, with assistance of Katharina Kühn (=Slavica Ber-

- gensia 11). Bergen: University of Bergen, pp. 8–24, <http://boap.uib.no/books/sb/catalog/view/9/8/160-1>.
2013. Die Sexualmechanik der *russskaja krasavica*—literarisch imaginiert und dekonstruiert von Viktor Erofeev, Vladimir Sorokin und Viktor Pelevin [The Russian Beauty's Sexual Mechanics: Literary Imagination and Deconstruction in Viktor Erofeev, Vladimir Sorokin, and Viktor Pelevin]. *Genderdiskurse und nationale Identität in Russland. Sowjetische und postsowjetische Zeit*. Ed. Regine Nohejl, Olga Gorfinkel, Friederike Carl and Elisabeth Cheauré (=Die Welt der Slaven Sammelbände 51). München et al.: Sagner 2013, pp. 157–177.
2012. Spiel und Ernst in der intertextuellen Sinnkonstitution von Vladimir Sorokins *Metel'* [*Der Schneesturm*] [Play and Austerity in the Intertextual Construction of Meaning in Vladimir Sorokin's *The Blizzard*]. *Poetica. Zeitschrift für Sprach- und Literaturwissenschaft* 44,3/4 (2012), pp. 421–441 (abridged Russian version: "Sorokin davno uzhe Tolstoi". O metaklassike ["Sorokin Has already Long Been Tolstoi": On Metaclassics]. *Slavianskie chteniia* 13 (2019), pp. 167–174).
2012. (with Zarifa Schäfer) Gibt es einen russischen Cyberimperialismus gegenüber dem Nahen Ausland? Bemerkungen mit Blick auf Kasachstan und Turkmenistan [Is there a Russian Cyberimperialism towards the Near Abroad? Some Remarks with Regard to Kazakhstan and Turkmenistan], in *Von der digitalen zur interkulturellen Revolution*. Ed. Ursula Reutner. Baden-Baden: Nomos, pp. 413–433.
2012. Podvodnye kamni vnutrennei (de)kolonizatsii Rossii [The Pitfalls of Russia's Internal (De-)Colonization], in *Tam, vnutri. Praktiki vnutrennei kolonizatsii v kul'turnoi istorii Rossii*. Ed. Aleksandr Etkind, Dirk Uffelmann and Il'ia Kukulin (series: Biblioteka zhurnala "Neprikosnovennyi zapas"). Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie 2012, pp. 53–104.
2012. (with Aleksandr Etkind and Il'ia Kukulin) Vnutrenniaia kolonizatsiia Rossii. Mezhdru praktikoii i voobrazheniem [Russia's Internal Colonization: Between Practice and Imagination], in *Tam, vnutri. Praktiki vnutrennei kolonizatsii v kul'turnoi istorii Rossii*. Ed. Aleksandr Etkind, Dirk Uffelmann, Il'ia Kukulin (Reihe: Biblioteka zhurnala "Neprikosnovennyi zapas"). Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, pp. 6–50 (Polish translation: Kolonizacja wewnętrzna Rosji: między praktyką a wyobraźnią, in *Miscellanea Posttotalitarna Wratislaviensia* 8/9 (2020) (forthcoming).
2012. Postimperiale "Europäisierung" in der tschechischen, slowakischen und polnischen Literaturkritik nach 1918 (F.X. Šalda, Š. Krčméry, K. Irzykowski) [Post-Imperial Europeanization in Czech, Slovak and Polish Literary Criticism after 1918 (F.X. Šalda, Š. Krčméry and K. Irzykowski)], in *Slavistik im Schnittpunkt. Ost und West im wissenschaftlichen Dialog. Festgabe für Helmut Keipert zum 70. Geburtstag*. Ed. Irina A. Podtergera. Teil 1: *Slavistik im Dialog—einst und jetzt*. Göttingen: Bonn University Press, V&R unipress, pp. 285–318 (Polish translation "Postimperialna 'europeizacja' w zachodniosłowiańskiej krzyżownicy literackiej po 1918 roku (František Xaver Šalda, Štefan Krčméry i Karol Irzykowski)" in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 339–380).
2012. Efterord [Afterword]. Transl. Tine Roesen, in: Vladimir Sorokin: *Snestormen*. København: Forlaget Vandkunsten, pp. 155–159.
2011. Die Mobilisierung subalternen Sprechens. Repräsentationsparadoxe polnisch-britischer Migranteliteratur [The Mobilization of Subaltern Voices: Paradoxes of Representation in the Literature of Polish Migrants to the UK], in *Kulturelle Mobili-*

- tätsforschung. Themen—Theorien—Tendenzen*. Ed. Norbert Franz, Rüdiger Kunow (=Mobilisierte Kulturen 1). Potsdam: Universitätsverlag Potsdam, pp. 377–392.
2011. Indianisches Mimikry im deutschen Zirkus. Sienkiewicz' *Sachem* als Dokument polnischer "Kolonialliteratur," in *Konfliktszenarien um 1900: politisch—sozial—kulturell. Österreich-Ungarn und das Russische Reich im Vergleich. Stsenarii konfliktov na rubezhe XIX–XX vekov: politicheskie—sotsial'nye—kul'turnye. Avstro-Vengerskaia i Rossiiskaia imperii*. Ed. Peter Deutschmann, Volker Munz and Ol'ga Pavlenko. Graz: Praesens Verlag 2011, pp. 343–365 (English version: Indian Mimicry at the German Circus: Sienkiewicz' *Sachem* as a Document of Polish Colonial Literature. Transl. Karsten Fitz, Sarah Bernhard. *Visual Representations of Native Americans: Transnational Contexts and Perspectives*. Ed. Karsten Fitz (=American Studies: A Monograph Series 218). Heidelberg: C. Winter 2012, pp. 255–279; Polish translation "Indianin w cyrku, cuyli historia niemieckiej kaunady. *Sachem* Henryka Sienkiewiczza jako świadectwo polskiej literatury kolonialnej" in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 185–221).
2011. Plädoyer für eine crossmediale Slavistik [A Plea for Crossmedia Slavic Studies]. *Bulletin der deutschen Slavistik* 17 (2011), pp. 7–14 (extended version: Umriss einer crossmedialen und grenzüberschreitenden Slavistik. *Medien und Wandel*. Ed. Christoph Barmeyer, Jan-Oliver Decker, Winand Gellner, Alexander Glas, Oliver Hahn, Ralf Hohlfeld, Thomas Knieper, Harald Kosch, Hans Krahl, Franz Lehner, Ralf Müller-Terpitz, Ursula Reutner, Michael Scholz, Michael Thimann, Dirk Uffelmann and Daniela Wawra (=Passauer Schriften zur interdisziplinären Medienforschung 1). Berlin: Logos 2011, pp. 161–183).
2011. (with Joanna Rostek) Introduction, in *Contemporary Polish Migrant Culture and Literature in Germany, Ireland, and the UK*. Ed. Joanna Rostek and Dirk Uffelmann. Frankfurt/M.: Lang, pp. 7–26.
2011. Post-Russian Eurasia and the Proto-Eurasian Usage of the Runet in Kazakhstan: A Plea for a Cyberlinguistic Turn in Area Studies. *Journal of Eurasian Studies* 2,2 (2011), pp. 172–183.
2011. Korruption als Barmherzigkeit? Eine kulturgeschichtliche Hypothese zur Sozialkultur des orthodoxen Ost- und Südosteuropa [Corruption as Mercy? A Hypothesis about the Social Culture of Orthodox East and South-East Europe, Based in the History of Culture], in *Korruption im Wettstreit der Disziplinen. Allgemeine Grundlagen und Beispiele aus Osteuropa und Südostasien. Eine Aufsatzsammlung*. Ed. Carola Söller and Thomas Wunsch (=Schriftenreihe der Universität Passau 33). Passau, pp. 63–83.
2010. Pelevin between Media Determinism and Media Marginality. *Anzeiger für Slavische Philologie* 38 (2010), pp. 117–144.
2010. Litwo! Wschodzie mój! [Lithuania! My Orient!], transl. Michał Kuziak. *Śląskie Prace Filologiczne—Seria Filologia Polska* 8 (2010), pp. 165–188 (extended German version: Litauen! Mein Orient!. *Der Osten des Ostens. Orientalismus in slavischen Literaturen und Kulturen*. Ed. Wolfgang Stephan Kissel (=Postcolonial Perspectives on Eastern Europe 1). Frankfurt/M. et al. 2012: Lang, pp. 265–301; reprint of the Polish version in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 85–123; Belarusian translation [Dzirk Ufel'man] Litva! Uskhodze moi!, trans. Zhanna

Nekrashevich-Karotkaia. *Maladosts'* 12, 2020, pp. 68–91, <https://zviazda.by/sites/default/files/uffelman.pdf>).

2010. Jurij Lotman (1922–1993) [Iurii Lotman (1922–1993)], in *Literaturtheorien des 20. Jahrhunderts*. Ed. Ulrich Schmid. Stuttgart: Philipp Reclam jun., pp. 301–312.

2010. Kultursemiotik [The Semiotics of Culture], in *Literaturtheorien des 20. Jahrhunderts*. Ed. Ulrich Schmid. Stuttgart: Philipp Reclam jun., pp. 294–301.

2010. (with Joanna Rostek) Can the Polish Migrant Speak? The Representation of “Subaltern” Polish Migrants in Film, Literature and Music from Britain and Poland. *Facing the East in the West: Images of Eastern Europe in British Literature, Film and Culture*. Ed. Barbara Korte, Eva Ulrike Pirker, Sissy Helff (=Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft 138). Amsterdam: Rodopi, pp. 311–334 (Polish version: Czy polski migrant potrafi przemówić? Londyn w brytyjskim i polskim filmie, literaturze i muzyce. Transl. Katarzyna Kołakowska. *Rocznik Komparatystyczny* 3 (2012), pp. 213–238; reprint of the Polish version in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 547–578).

2009. “Selbstorientalisierung” in Narrativen polnischer Migranten. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 66,1 (2009), pp. 153–180 (Polish version: Autoidentyfikacja ze Wschodem w narracjach polskich migrantów, transl. Zuzanna Ossowska. *Rocznik Komparatystyczny* 1 (2010), pp. 253–277; English version: “Self-Orientalisation” in Narratives by Polish Migrants to Germany (by contrast to Ireland and the UK), in *Contemporary Polish Migrant Culture and Literature in Germany, Ireland, and the UK*. Ed. Joanna Rostek and Dirk Uffelmann. Frankfurt/M.: Lang 2011, pp. 103–132; reprint of the Polish version in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 517–546).

2009. The Compliance with and Imposition of Social and Linguistic Norms in Sorokin’s *Norma* and *Den’ oprichnika*, in *From Poets to Padonki. Linguistic Authority and Norm Negotiation in Modern Russian Culture*. Ed. Ingunn Lunde and Martin Paulsen (=Slavica Bergensia 9). Bergen: University of Bergen, pp. 143–167, <http://boap.uib.no/books/sb/catalog/view/8/7/134-1>.

2009. “Orientalischer” Anarchismus. Marx und Engels über ‚asiatische Produktionsweise‘, Zarismus und “Bakunisterei” [“Oriental” Anarchism: Marx and Engels on the Asiatic Mode of Production, Tsarism and “Bakunistics”], in *Was bleibt? Karl Marx heute. Workshop vom 14.–16. März 2008 anlässlich des 125. Todestages von Karl Marx im Studienzentrums Karl-Marx-Haus Trier*. Ed. Beatrix Bouvier, Harald Spehl, Harald Schwaetzer and Henrieke Stahl (Gesprächskreis Politik und Geschichte im Karl-Marx-Haus 15). Trier, pp. 201–232.

2008. *Nevidimaia Moskva* Vitezslava Nezvala i “pakt litsezreniia” literatury o puteshestviiakh [Vítězslav Nezval’s *Invisible Moscow* and the “Autoptical Pact” of Travel Literature] transl. Elena Uffelmann. *Sinii divan* 13 (2008), pp. 65–76 (extended German version: Vítězslav Nezval’s *Unsichtbares Moskau* und der ‚pacte autoptique‘ der Reiseliteratur, in *Flüchtige Blicke. Relektüren russischer Reisetexte des 20. Jahrhunderts*. Ed. Wolfgang Stephan Kissel and Christine Gözl (=Reisen Texte Metropolen 3). Bielefeld: Aisthesis 2009, pp. 581–602).

2008. Palackýs “Dekonstruktion” Mitteleuropas [Palacký’s Deconstruction of the Myth of Middle Europe], in *Die Slaven und Europa*. Ed. Gerhard Ressel and Henrieke Stahl (=Trierer Abhandlungen zur Slavistik 8). Frankfurt/M.: Lang, pp. 345–370.

2008. *Dukh gordosti*. Das Böse in Gogol's *Portret* und die Umkehrung der Tugenden des Ikonenmalers [*The Spirit of Pride: The Evil in Gogol's The Portrait and the Inversion of the Virtues of the Icon Painter*], in *Das Böse in der russischen Kultur*. Ed. Bodo Zelinsky (=Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte NF. Reihe A: Slavistische Forschungen 61). Cologne et al.: Böhlau, pp. 102–118.

2008. Von der Rhetorik der *tapeinosis* bzw. *humilitas* über den Habitus des altrussischen Gottesnarren zu Dostoevskijs Christopoetik (*Der Idiot*) [From the Rhetoric of *tapeinosis* and *humilitas* through the Habitus of the Ancient Russian Holy Fool to Dostoevskii's Christopoetics], in *Rhetorik als kulturelle Praxis*. Ed. Renate Lachmann, Riccardo Nicolosi, Susanne Strätling (=Figuren 11). Munich: Fink, pp. 151–163 (Belarusian translation: [Dirk Ufel'man] Ad rytoryki *tapeinosis* i *humilitas* praz habitus starazhytnaruskaha blazna da chrystapaetyki Dastaeukaha (*Idyet*). Trans. Zhanna Nekrashevich-Karotkaia. *Topos* 2021 (in translation)).

2008. In Erinnerung verloren. Der Galizien-Mythos [Lost in Remembrance: The Myth of Galicia], in *Habsburg und die Slavia* (=Mitteleuropa—Osteuropa. Oldenburger Beiträge zur Kultur und Geschichte Ostmitteleuropas 10). Ed. Gun-Britt Kohler, Rainer Grübel and Hans Henning Hahn. Frankfurt/M.: Lang, pp. 261–296.

2007. Deržavins Ode *Christos* [Derzhavin's Ode *Christ*], in *Archiv und Anfang. Festschrift für Igor' Pavlovič Smirnov zum 65. Geburtstag*. Ed. Susi K. Frank and Schamma Schahadat (=Wiener Slawistischer Almanach 59). Vienna, pp. 439–450.

2007. Inkarnation vs. Allegorie. Der ikonographische Viskovatyj-Prozess 1553/54 und dessen neopatristische Aneignungen [Incarnation vs. Allegory: The Iconography Case against Viskovatyi from 1553/1554 and Its Neopatristic Appropriations], in *Religion und Rhetorik*. Ed. Holt Meyer and Dirk Uffelmann (=Religionswissenschaft heute 4). Stuttgart: Kohlhammer, pp. 185–205.

2007. (with Holt Meyer) Rhetoric of Sacred Representation, in *Religion und Rhetorik*. Ed. Holt Meyer and Dirk Uffelmann (=Religionswissenschaft heute 4). Stuttgart: Kohlhammer, pp. 21–22.

2007. (with Holt Meyer) Religion und Rhetorik in Ost- und Westkirche [Religion and Rhetoric in Eastern and Western Christianity], in *Religion und Rhetorik*. Ed. Holt Meyer and Dirk Uffelmann (=Religionswissenschaft heute 4). Stuttgart: Kohlhammer, pp. 7–20.

2007. "Ich würde meine Nation als lebendiges Lied erschaffen." Romantik-Lektüre unter Vorzeichen des Postkolonialismus ["I Would Create My Nation as a Living Song": Polish Romanticism from a Postcolonial Perspective], in *Romantik und Geschichte. Polnisches Paradigma, europäischer Kontext, deutsch-polnische Perspektive*. Ed. Alfred Gall, Thomas Grob, Andreas Lawaty and German Ritz (=Veröffentlichungen des Nordost-Instituts 8). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 90–107 (Polish version: "Ja bym mój naród jak pieśń żywą stworzył." Literatura romantyczna w obliczu badań postkolonialnych, in *Ślupskie Prace Filologiczne* 6 (2008), pp. 21–33; reprint of the Polish version in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 59–84).

2007. Die Grenzen in der Argumentation des Neo-Eurasismus [The Limits in Neo-Eurasianist Argumentation], in: Alexander Höllwerth: *Das sakrale eurasische Imperium des Aleksandr Dugin. Eine Diskursanalyse zum postsowjetischen russischen Rechtsextremismus* (=Soviet and Post-Soviet Politics and Society 59). Stuttgart: Ibdem, pp. 23–28.

2007. Ryklin Mikhail Kuz'mich (1948)/ Ryklin Michał (1948) / Ryklin Mikhail (1948), transl. from Russian into Polish by Maria Kotowska, from Russian into English by Guy Russell Torr, in *Idei v Rossii / Ideas in Russia / Idee w Rosji*. vol. 6. Ed. Justyna Kurczak. Łódź: Ibidem 2007, pp. 276–281.

2007. Opferzeugnis und Wiederholungszwang, anhand von Gor'kij's Mutter [The Testimony of Sacrifice and Compulsive Repetition, Based on the Example of Gor'kii's Mother], in *Gabe und Opfer in der russischen Literatur und Kultur der Moderne*. Ed. Rainer Grübel and Gun-Britt Kohler (=Studia Slavica Oldenburgensia 13). Oldenburg: BIS-Verlag 2007, pp. 159–185 (extended version in: *Der erniedrigte Christus—Metaphern und Metonymien in der russischen Kultur und Literatur*, Cologne 2010, pp. 653–723).

2006. Nationalstaat und Religion—direkt oder umgekehrt proportional? Die gespannte Historiosophie von Zygmunt Krasiński's *Przedświt* (1843) [Are the Nation-State and Religion Directly or Inversely Proportional to Each Other? Tensions in the Historiosophy of Zygmunt Krasiński's *Dawn's Approach*], in *Nationalisierung der Religion und Sakralisierung der Nation im östlichen Europa*. Ed. Martin Schulze Wessel (Forschungen zur Geschichte und Kultur des östlichen Mitteleuropa 27). Stuttgart: Franz Steiner 2006, pp. 255–272.

2006. Wątek żydowski w literaturze polskiej wobec niemieckiego adresata [The Jewish Motif in Polish Literature Destined for German Readers], transl. Wojciech Osinski, in *Pisarze polsko-żydowscy XX wieku. Przybliżenia*. Ed. Mieczysław Dąbrowski and Lina Molisak. Warszawa: Elipsa 2006, pp. 454–473 (extended German version: 2013. Der deutsche Kommerz mit polnischer Literatur über jüdische Themen. Maria Nurowska, Andrzej Szczypiorski und Dariusz Muszer [German Commerce with Polish Literature over Jewish Topics: Maria Nurowska, Andrzej Szczypiorski and Dariusz Muszer], in *Osteuropäisch-jüdische Literaturen im 20. und 21. Jahrhundert. Identität und Poetik. Eastern European Jewish Literature of the 20th and 21st Centuries: Identity and Politics*. Ed. Klavdia Smola (=Die Welt der Slaven Sammelbände 52). München: Sagner, pp. 298–319).

2006. Krieg und Kritik. Vom polnisch-sowjetischen Krieg zur polnischen literaturtheoretischen Originalitätsdebatte (1919–22) [War and Criticism: From the Polish-Soviet War to the Debate on Originality in Polish Literary Theory (1919–1922)]. *Anzeiger für Slavische Philologie* 35 (2005), pp. 201–225 (Polish translation “Wojna i krytyka literacka. Od wojny polsko-radzieckiej do polskiej teoretycznoliterackiej debaty o oryginalności (1919–1922)” in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 309–338).

2006. Lёд tronulsia [The Ice Has Broken]: The Overlapping Periods in Vladimir Sorokin's Work from the Materialization of Metaphors to Fantastic Substantialism, in *Landslide of the Norm: Language Culture in Post-Soviet Russia* (=Slavica Bergensia 6). Ed. Ingunn Lunde and Tine Roesen, Bergen: University of Bergen, pp. 100–125, <http://boap.uib.no/books/sb/catalog/view/3/5/113-1> (reprint in *Contemporary Literary Criticism: Criticism of the Works of Today's Novelists, Poets, Playwrights, Short-Story Writers, Scriptwriters, and Other Creative Writers*. Vol. 374. Ed. Lawrence J. Trudeau. Farmington Hills (MI): Gale 2016, pp. 224–236; Russian translation: Led tronulsja: pereseikaiushchiesia periody v tvorchestve Vladimira Sorokina (ot materializatsii metafor k fantasticheskomu substantsializmu). Trans. Andrei Stepanov. “Eto prosto bukvy na bumage...” *Vladimir Sorokin: posle literatury*. Ed.

Evgenij Dobrenko, Il'ia Kalinin, Mark Lipovetsky (=Novoe literaturnoe obozrenie. Nauchnoe prilozhenie 173). Moskva: Novoe literaturnoe obozrenie 2018, pp. 64–87).

2006. *oikonomia—ikonomiia/ekonomiia/ekonomika*. Die doppelte Geschichte des Ökonomiebegriffs in Rußland zwischen Wirtschaftstheorie und orthodoxem Kirchenrecht und einige literarisch-kulturelle Weiterungen [*oikonomia—ikonomiia/ekonomiia/ekonomika: The Double History of the Concept of Economics between the Theory of Economics and Orthodox Canon Law*], in *Russische Begriffsgeschichte der Neuzeit. Beiträge zu einem Forschungsdesiderat*. Ed. Peter Thiergen (=Bausteine zur slavischen Philologie und Kulturgeschichte N.F. 50). Köln et al.: Böhlau 2006, pp. 477–515.

2005. “Odnú normu za sebja, odnu—za Pavku!” Literatura i literaturnaia kritika epokhi sotsrealizma kak instrument sotsial'nogo kontroliá [“One Norm for Yourself, One for Pavka!” Literature as an Instrument of Social Control], in *Sovetskaia vlast' i media. Sbornik statei* (translation into Russian by Elena Uffelmann). Ed. Hans Günther and Sabine Hänsgen, Saint Petersburg: Akademicheskii proekt 2005, pp. 262–280 (German version: “Eine Arbeitsnorm für sich, eine für Pavka!” Sozialdisziplinierung im Stalinismus mittels Literatur und Literaturkritik sowie antidisziplinäre Lektüren *Zeitschrift für Slawistik* 53,2 (2008), pp. 219–237; extended version in: *Der erniedrigte Christus—Metaphern und Metonymien in der russischen Kultur und Literatur*, Cologne 2010, pp. 725–790).

2005. “S(k)lavenseele.” Pavel Josef Šafařík am Übergang vom Hetero- zum Autostereotyp. Stereotyp und Geschichtsmythos in Kunst und Sprache [“Slavic/Slave Soul”: Pavel Josef Šafařík at the Transition from Hetero- to Auto-Stereotype], in *Die Kultur Ostmitteleuropas in Beiträgen zur Potsdamer Tagung, 16.–18. Januar 2003*. Ed. Peter Kosta and Katrin Berwanger (=Vergleichende Studien zu den Slavischen Sprachen und Literaturen 11). Frankfurt/M. et al.: Lang 2005, pp. 17–38.

2004. “Nie spolszczono ich.” Łagodzenie rygorów w kulturze polskiej XX wieku (futuryzm na tle literatury rosyjskiej, czeskiej i słowackiej) [“They Were not Polonised”: The Mitigation of Rigorism in 20th-Century Polish Culture (Polish Futurism against the Backdrop of Russian, Czech and Slovak Literature)], in *Dwudziestowieczność*. Ed. Mieczysław Dąbrowski and Tomasz Wójcik. Warsaw: Zakład Graficzny Uniwersytetu Warszawskiego, pp. 401–421 (reprint in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 381–413).

2004. Izobrazhenie khristologii i khristologiiia izobrazheniia. Krest i khiazm u Remizova [The Representation of Christology and the Christology of Representation: Cross and Chiasm in Remizov]. *Die Welt der Slaven* 49, 2, pp. 211–228.

2003. Konzilianz und Asianismus. Paradoxe Strategien der jüngsten deutschen Literatur slavischer Migranten [Accommodation and Asianism: Paradoxical Strategies in Recent German Literature by Slavic Migrants]. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 63,2, pp. 277–309. (revised version: Paradoxe der jüngsten nichtslavischen Literatur slavischer Migranten, in *Die Ost-West-Problematik in den europäischen Kulturen und Literaturen. Ausgewählte Aspekte. Problematika Východ—Západ v evropských kulturách a literaturách. Vybrané aspekty*. Ed. Helena Ulbrechtová and Siegfried Ulbrecht (=Práce Slovanského ústavu. Nová řada 25). Dresden: Neisse Verlag 2009, pp. 601–630).

2003. Gor'kij's Maria [Gor'kii's Saint Mary]. *Wiener Slavistisches Jahrbuch* 49, pp. 179–202 (extended version in: *Der erniedrigte Christus—Metaphern und Metonymien in der russischen Kultur und Literatur*, Cologne 2010, pp. 653–724).

2003. Marinä Himmelfahrt und Liquidierung. Erniedrigung und Erhöhung in Sorokin's Roman *Tridcataja ljubov' Mariny* [Marina's Ascension and Extinction: Humiliation and Elevation in Sorokin's Novel *Marina's Thirtieth Love*]. *Wiener Slawistischer Almanach* 51, pp. 289–333 (extended version in: *Der erniedrigte Christus—Metaphern und Metonymien in der russischen Kultur und Literatur*, Cologne 2010, pp. 853–918).

2003. Černyševskij's Opfer-Hysterie. Symptomatologische Lektüre des sozialistischen Traditionsbruchs im Thesenroman *Čto delat'?* (1863) [Chernyshevskii's Hysteria of Sacrifice: A Symptomatological Reading of the Socialist Departure from Tradition in the Roman à Thèse *What Is to Be Done?*]. *Poetica* 35, 3/4, pp. 355–388 (extended version in: *Der erniedrigte Christus—Metaphern und Metonymien in der russischen Kultur und Literatur*, Cologne 2010, pp. 595–652).

2003. Aktuelle Themen und Methoden der Philosophiegeschichtsschreibung (mit Schwerpunkt russische Philosophie des 19. und 20. Jahrhunderts) [Current Topics and Methods of Writing the History of Philosophy (with a Focus on Russian Philosophy of the 19th and 20th Centuries)], in *Virtuelle Fachbibliothek Osteuropa* (vifaost.de). *Digital Compendium on History and Culture of Russia and Eastern Europe*. Vol. 3., <http://epub.ub.uni-muenchen.de/567/>.

2003. (with Vasilios Makrides) Studying Eastern Orthodox Anti-Westernism: the Need for a Comparative Research Agenda, in *Orthodox Christianity and Contemporary Europe: Selected Papers of the International Conference Held at the University of Leeds, England, in June 2001*. Ed. Jonathan Sutton and Wil van den Bercken (=Eastern Christian Studies 3), Leuven et al.: Peeters, pp. 87–120.

2003. Philosophie als Publizistik. Michail Ryklin's *Briefe aus Moskau* [Philosophy as Journalism: Mikhail Ryklin's *Letters from Moscow*]. In: Michail Ryklin, *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*, Zurich-Berlin: Diaphanes, pp. 277–283.

2003. Modernizm—czy mempleks? Ze szczególnym uwzględnieniem nekrofilii Stanisława Grochowiaka oraz “ciągłości ujawnianej przez śmierć” Bataille'a [Is Modernism a Memplex? With Special Regard to Necrophilia in Stanisław Grochowiak's Works and Bataille's “Continuity Revealed by Death”], in *Modernistyczne źródła dwudziestowieczności*. Ed. Mieczysław Dąbrowski and Andrzej Z. Makowiecki, Warsaw: Zakład Graficzny Uniwersytetu Warszawskiego, pp. 281–299.

2003. Michail Ryklin's negative Totalitarismustheorie [Mikhail Ryklin's Negative Theory of Totalitarianism], in: Michail Ryklin, *Räume des Jubels. Totalitarismus und Differenz* (=edition suhrkamp 2316), Frankfurt/M.: Suhrkamp, pp. 229–236.

2003. Solov'ev, der “Anti-Nietzsche”? Plädoyer für eine schwächere Negation [Is Solov'ev the “Anti-Nietzsche”? A Plea for a Weaker Negation], in *Vladimir Solov'ev und Friedrich Nietzsche. Eine deutsch-russische kulturelle Jahrhundertbilanz*. Ed. Urs Heftrich and Gerhard Ressel (=Trierer Abhandlungen zur Slavistik 1), Frankfurt/M. et al.: Lang, pp. 527–554.

2003. Der “Tod des Architekten” und seine transmediale Wiederkehr [The “Death of the Architect” and His Transmedial Return], in *Musen der Macht. Medien in der sowjetischen Kultur der 20er und 30er Jahre*. Ed. Jurij Murašov and Georg Witte, Munich: Fink, pp. 235–256.

2002. *exinanitio alcoholica*. Venedikt Erofeevs *Moskva-Petuški* [*exinanitio alcoholica*: Venedikt Erofeev's Poem *Moscow-Petushki*]. *Wiener Slavistischer Almanach* 50, pp. 331–372 (extended version in: *Der erniedrigte Christus—Metaphern und Metonymien in der russischen Kultur und Literatur*, Cologne 2010, pp. 791–852).

2002. (with Mieczysław Dąbrowski) Literackie i kulturalne przestrzenie podwójnej emigracji. Bobkowski i Regler [The Literary and Cultural Spaces of Double Emigration: Bobkowski and Regler]. *Przegląd Humanistyczny* 6, pp. 99–113 (reprint in: Mieczysław Dąbrowski: *Komparatystyka dyskursu—dyskurs komparatystyki*. Warszawa: Elipsa 2009, pp. 254–275; in: Mieczysław Dąbrowski: *Dwa wątki*. Warszawa: Elipsa 2015, pp. 182–200; and in Mieczysław Dąbrowski: *Tekst międzykulturowy. O przemianach literatury emigracyjnej*. Warszawa: Elipsa 2016, pp. 29–43; extended German version: Kulturelle und literarische Räume doppelter Emigration (Frankreich—Lateinamerika): Andrzej Bobkowski und Gustav Regler, in *Exklusion. Chronotopoi der Ausgrenzung in der russischen und polnischen Kultur des 20. Jahrhunderts*. Ed. Wolfgang Stephan Kissel and Franziska Thun-Hohenstein (=Die Welt der Slaven Sammelband 26). Munich: Otto Sagner 2006, pp. 139–180; reprint of the Polish version "Literackie i kulturalne przestrzenie powójnej emigracji. Andrzej Bobkowski i Gustav Regler," in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej* (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 437–463).

2002. (with Mikhail Ryklin and Klaus Städtke) Predislovie redaktorov [Editors' Preface], in *Uskol'zaiushchii kontekst. Russkaia filosofiia v XX veke*. Ed. Mikhail Ryklin, Klaus Städtke and Dirk Uffelmann, Moscow: Ad Marginem, pp. 7–12.

2002. Mesto mysli. Zаметki po povodu problemy prostranstvennosti v russkoi filosofii [The Place of Thinking: Remarks on the Concept of Spatiality in Russian Philosophy], in *Uskol'zaiushchii kontekst. Russkaia filosofiia v XX veke*. Ed. Mikhail Ryklin, Klaus Städtke and Dirk Uffelmann, Moscow: Ad Marginem, pp. 326–356.

2002. Formal'noe prosveshchenie Feofana Prokopovicha [Feofan Prokopovich's Formal Enlightenment]. *Russian Literature* 52, 1/2/3, pp. 55–94.

2001. Stabilisierung und Destabilisierung von Sinn in der Bachtin-Rezeption und die schwache Markierung von Bachtins philosophischen Intertexten [Stabilization and Destabilization of Meaning in the Reception of Bakhtin and the Weak Tagging of His Philosophical Intertexts], in *Gedächtnis und Phantasma. Festschrift für Renate Lachmann*. Ed. Susi K. Frank, Erika Greber, Schamma Schahadat and Igor Smirnov (=Welt der Slaven Sammelband 13), Munich: Sagner, pp. 274–284.

2001. Philosophie als Minimalismus [Philosophy as Minimalism], in *Minimalismus. Zwischen Leere und Exzeß* (=Wiener Slavistischer Almanach—Sonderband 51). Ed. Mirjam Goller and Georg Witte, pp. 101–130.

2001. Potlatsch und Wirtschaftsethik. Michail Ryklins interkulturelle Ökonomiemetaphern [Potlatch and the Ethics of Economics: Mikhail Ryklin's Intercultural Metaphors from the Field of Economics], in *Kultur. Sprache. Ökonomie. Beiträge zur gleichnamigen Tagung an der Wirtschaftsuniversität Wien, 3.–5.12.1999*. Ed. Wolfgang Weitlaner (=Wiener Slavistischer Almanach—Sonderband 54), pp. 343–361.

2001. (with Caroline Schramm, Russian translation by Elena Ackermann) Panorama sovremennogo nemetskogo literaturovedeniia. Predislovie sostavitelei [The Spectre of Contemporary German Literary Studies: Editors' Preface], in *Nemetskoe literaturovedenie nashikh dnei*. Ed. Caroline Schramm, Dirk Uffelmann, Saint Petersburg: Izd. Sankt-Peterburgskogo Universiteta, pp. 5–40.

2001. Mirazh/nebytie/zlo. Karriere einer Ligatur in der russischen onto-theologischen Philosophie [Mirage/Non-Being/Evil: On the Career of a Ligature in Russian Onto-Theological Philosophy], in *Mystifikation—Autorschaft—Original* (=Literatur und Anthropologie 9). Ed. Susi Frank, Renate Lachmann, Sylvia Sasse, Schamma Schahadat and Caroline Schramm, Tübingen: Gunter Narr, pp. 23–48.
1999. Hermetik, Politik, Analogie. Zu einer spezifischen Hermeneutik der Visionen in Mickiewiczs ‚Dresdner‘ *Dziady* [Hermeticism, Politics, Analogy: For a Specific Hermeneutics of the Visions in Mickiewicz’s *Forefathers’ Eve*], in *Adam Mickiewicz. Kontext und Wirkung. Contexte et rayonnement*. Ed. Rolf Fieguth, Fribourg, pp. 73–101 (Polish translation “Hermetyzm, polityka, analogia. O specyficznej hermeneutyce widzeń w *Dziadach* drezdeńskich Mickiewicza” in Dirk Uffelmann: *Polska literatura postkolonialna. Od sarmatyzmu do migracji poakcesyjnej*. Trans. Jacek Dąbrowski (=Polonica leguntur 23). Cracow: Universitas 2020, pp. 124–156).
1999. Radišev lesen. Zur Strategie des Widerspruchs im *Putešestvie iz Peterburga v Moskvu* [Reading Radishchev: On the Strategy of Contradiction in *A Journey from Petersburg to Moscow*]. *Wiener Slavistischer Almanach* 43, pp. 5–25.
1999. (with Wolfgang Stephan Kissel) Vorwort: Kultur als Übersetzung. Historische Skizze der russischen Interkulturalität (mit Blick auf *Slavia orthodoxa* und *Slavia latina*) [Preface: Culture as Translation: Outline of the History of Intercultural Relations in Russia (with respect to *Slavia orthodoxa* and *Slavia latina*)], in *Kultur als Übersetzung. Klaus Städtke zum 65. Geburtstag*. Ed. Wolfgang Stephan Kissel, Franziska Thun and Dirk Uffelmann, Würzburg: Königshausen & Neumann, pp. 13–40.
1999. Interkulturelle Übersetzung in der Postmoderne—akademisch (Derrida) und phantastisch (Pelevin) [Intercultural Translation in Postmodernism—on the Academic and the Fantastic Manner (Derrida and Pelevin)], in *Kultur als Übersetzung. Klaus Städtke zum 65. Geburtstag*. Ed. Wolfgang Stephan Kissel, Franziska Thun, Dirk Uffelmann, Würzburg: Königshausen & Neumann, pp. 319–334.
1999. (with Jens-Martin Kruse) Tolstoj und Luther. Eine verdeckte Rezeption aus apotropäischen Gründen [Tolstoi and Luther: An Apotropaic Reception]. *Die Welt der Slaven* 44, 1, pp. 155–172.
1998. Autobiografizm i antropologia. *Ecce homo* F. Nietzschego i *Pan Cogito* Z. Herberta [Autobiography and Anthropology: Friedrich Nietzsche’s *Ecce homo* and Zbigniew Herbert’s *Pan Cogito*], in *Postać literacka. Teoria i historia*. Ed. Edward Kasperki and Brygida Pawłowska-Jądrzyk, Warsaw: Zakład Graficzny Uniwersytetu Warszawskiego 1998, pp. 53–75.
1997. Maximální funkčnost. Architektur und Poesie in der Theorie Karel Teiges 1924–1930. Ein Baustein zur Genealogie totalen Denkens [Maximum Functionality: Architecture and Poetry in Karl Teige’s Theory from 1924 to 1930: A Contribution to the Genealogy of Total Thinking]. *Österreichische Osthefte* 39,3, pp. 383–410.
1997. Michail Ryklins politische Philosophie oder Gibt es einen russischen Poststrukturalismus? [Mikhail Ryklin’s Political Philosophy Or Is there a Russian Post-Structuralism?]. *Via Regia* 48/49, pp. 41–44 (reprint, *kakanien revisited*. 30/09/2003, <http://www.kakanien.ac.at/rez/DUffelmann1.pdf>).
1997. Die Rolle dualer Modelle bei der Entwicklung russischen Geschichtsbewußtseins [The Role of Binary Models in the Evolution of Russian Historical Thinking], in *Historia didactica. Geschichtsdidaktik heute. Festschrift für Uwe Uffelmann zum 60. Geburtstag*. Ed. Herbert Raisch and Armin Reese. Idstein: Schulz-Kirchner, pp. 259–276.

1997. Der Antizipationstopos (am Beispiel der Rezeption Cyprian K. Norwids) [The Anticipation Topos (Based on the Example of the Reception of Cyprian K. Norwid)]. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 56,1, pp. 55–89 (abridged Polish translation by Jacek Scholz: Norwid a topos antycypacji. *Studia Norwidiana* 17/18 (1999/2000), pp. 71–92).
1996. Kulturkonzepte in der Karamzin-Šiškov-Kontroverse [Concepts of Culture in the Debate between Karamzin and Shishkov]. *Die Welt der Slaven* 41, 1, pp. 126–152 (extended version: N.M. Karamzin und A.S. Šiškov. In: Dirk Uffelmann: *Die russische Kulturosophie. Logik und Axiologie der Argumentation* (=Slavische Literaturen 18. ed. Wolf Schmid), Frankfurt/M. et al.: Lang 1999, pp. 119–157).
1995. *Lekcja martwego języka* Andrzeja Kusniewicza i *Marsz Radetzky’ego* Józefa Rotha. Próba paraleli [Andrzej Kuśniewicz’s *Lesson in a Dead Language* and Joseph Roth’s *Radetzky March: An Attempt at a Parallel Reading*], in *Kresy—Syberia—literatura. Doświadczenia dialogu i uniwersalizmu*. Ed. Eugeniusz Czaplejewicz and Edward Kasperski, Warsaw: Wydawnictwo Trio, pp. 135–149.
1994. Halbherzige Heterogenität. Der Freiheitsbegriff in der politischen Philosophie von G.P. Fedotov [Half-Hearted Heterogeneity: The Notion of Liberty in the Political Philosophy of G.P. Fedotov]. *Die Welt der Slaven* 39, 2, pp. 323–343 (abridged version: Heterogenität als Freiheit. *Literatura a heterogenicznosc kultury. Poetyka i obraz swiata*. Ed. Eugeniusz Czaplejewicz and Edward Kasperski, Warsaw: Wydawnictwo Trio 1996, pp. 100–109).
1993. Teleologie statt Kausalität in Mickiewicz’ *Dziady* [Teleology instead of Causality in Mickiewicz’s *Forefathers’ Eve*]. *Wiener Slavistisches Jahrbuch* 39, pp. 159–175 (Polish version: Teleologia i antyprzyczynowość w *Dziadach* Mickiewicza. *Rocznik Towarzystwa Literackiego imienia Adama Mickiewicza* 29 (1994), pp. 129–144).

5. Book Reviews

2021. [Review of] Bojanowska, Edyta M.: *A World of Empires: The Russian Voyage of the Frigate Pallada*. Cambridge (MA), London: The Belknap Press of Harvard University Press 2018. *Die Welt der Slaven* 66,1, pp. 215–220.
2018. [Review of] Christian Münch: *In Christo närrisches Russland. Zur Deutung und Bedeutung des “jurodstvo” im kulturellen und sozialen Kontext des Zarenreiches*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 2017. 569 S., 8 Abb. = Forschungen zur Kirchen- und Dogmengeschichte, 109. ISBN: 978-3-525-56427-1. *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 66,3, pp. 470–472, https://www.recensio.net/rezensionen/zeitschriften/jahrbucher-fur-geschichte-osteuropas/index_html.
2017. [Review of] Dobrota Pucherová, Robert Gáfrik (Hg.). *Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures*. Leiden—Boston (MA): Brill-Rodopi 2015. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 73,1, pp. 228–235.
2016. [Review of] Peter Hoffmann: Aleksandr Nikolaevič Radiščev (1749–1802). *Leben und Werk*. Frankfurt/M. 2015. *Die Welt der Slaven* 61,1 (2016), pp. 207–210.

2015. [Review of] Steffen Huber: Einführung in die Geschichte der polnischen Sozialphilosophie. Ausgewählte Probleme aus sechs Jahrhunderten (2014). *Journal für Religionsphilosophie* 4 (2015), pp. 139–141.
2014. [Review of] Skórczewski, Dariusz. Teoria—literatura—dyskurs. Pejzaż postkolonialny. Lublin 2013. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 70,2 (2014), pp. 406–412.
2013. [Review of] Daniel Henseler, Renate Makarska (Hg.): Polnische Literatur in Bewegung. Die Exilwelle der 1980er Jahre. Bielefeld 2013. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 69,2 (2012/13), pp. 471–478.
2013. [Review of] Evgeny Dobrenko and Galin Tihanov (eds.): A History of Russian Literary Theory and Criticism: The Soviet Age and Beyond. Pittsburgh (PA): University of Pittsburgh Press 2012. *Arcadia: International Journal of Literary Culture* 48,2 (2013), pp. 458–464.
2012. [Review of] Erik Martin: Formen der Negation bei Lev Tolstoj. München—Berlin 2011. *Slavic Review* 71,4 (2012), pp. 963–964.
2011. [Review of] David L. Cooper: Creating the Nation: Identity and Aesthetics in Early Nineteenth-Century Russia and Bohemia. De Kalb (IL) 2010. *Bohemia. Zeitschrift für Geschichte und Kultur der böhmischen Länder* 51,1 (2011), 268–271. (online version: http://www.recensio.net/rezensionen/zeitschriften/bohemia.-zeitschrift-fur-geschichte-und-kultur-der-bohmischen-lander/51-2011/1/ReviewMonograph772302087/@_@generate-pdf-recension?language=en).
2010. [Review of] Ellen Rutten, Unattainable Bride Russia: Gendering Nation, State, and Intelligentsia in Russian Intellectual Culture. Evanston (IL): Northwestern Univ. Press 2009. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 67,1 (2010), pp. 228–234.
2009. [Review of] Janusz Korek (ed.), From Sovietology to Postcoloniality: Poland and Ukraine from a Postcolonial Perspective. *Die Welt der Slaven* 54,1 (2009), pp. 184–188.
2007. [Review of] Raimund Johann Weinczyk, Myškin und Christus. Ein fiktives Gespräch mit J. Ratzinger auf der Basis von F.M. Dostoevskijs Roman Idiot. Heidelberg 2006. *Osteuropa* 58,3 (2008), pp. 171–173 (reprint in *Jahrbuch der Deutschen Dostojewskij-Gesellschaft* 17 (2010)).
2007. [Review of] Alfred Gall, Performativer Humanismus. Die Auseinandersetzung mit Philosophie in der literarischen Praxis von Witold Gombrowicz. Silesia Nova 4,3 (2007), pp. 144–148 (Polish translation by Marta Patrycja Podolczak, in *Orbis Linguarum* 34 (2009), pp. 499–503).
2007. [Review of] Susanne Strätling, Allegorien der Imagination. Lesbarkeit und Sichtbarkeit im russischen Barock, München 2005. *Poetica* 39, 1/2 (2007), pp. 252–257.
2006. [Review of] Guski, Andreas; Schmid, Ulrich (Hrsg.): Literatur und Kommerz im Russland des 19. Jahrhunderts. Institutionen, Akteure, Symbole. Zürich 2004, *Zeitschrift für Slavische Philologie* 65,2 (2005/06), pp. 444–449.
2006. [Review of] Herta Schmid (Hg.): Der Text und seine Spielarten im polnischen Barock. Bausteine zu einer Epochensynthese (Die Welt der Slaven, Sammelband 23). München 2005, *Wiener Slawistischer Almanach* 58 (2006), pp. 283–288.
2005. Knoten der ostmitteleuropäischen Literaturgeschichte(n). [Review of] Marcel Cornis-Pope; John Neubauer: History of the Literary Cultures of East-Central Europe. Junctures and Disjunctures in the 19th and 20th Centuries. Vol. 1. Amster-

- dam/Philadelphia 2004. *kakanien revisited* 26 August 2005, <http://www.kakanien.ac.at/rez/DUffelmann3.pdf>, 6 pp.
2005. [Review of] Björn Seidel-Dreffke, Die russische Literatur des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts und die Theosophie E.P. Blavatskajas. Exemplarische Untersuchungen (A. Belyj, M.A. Vološin, V.I. Kryžanovskaja, V.S. Solov'ev). *Die Welt der Slaven* 50, 2, pp. 379–384.
2005. [Review of] Natalia Ottovordemgentschenfelde, Jurodstvo. Eine Studie zur Phänomenologie und Typologie des Narren in Christo. Jurodivyj in der postmodernen russischen Kunst. Venedikt Erofeev "Die Reise nach Petuški," Aktionismus Aleksandr Breners und Oleg Kuliks. Frankfurt/M. 2004. *Die Welt der Slaven* 50, 1, pp. 183–186.
2004. "Es ist leicht möglich, dass mein Petr Verchovenskiij mit Nechaev gar keine Ähnlichkeit hat." Gudrun Braunspergers Studie zwischen Historie und Fiktion. [Review of] Gudrun Braunsperger, Sergej Nečaev und Dostoevskijs Dämonen. Die Geburt eines Romans aus dem Geist des Terrorismus, Frankfurt/M. et al. 2002. *kakanien revisited*, <http://www.kakanien.ac.at/rez/DUffelmann2.pdf>, 3 pp.
2003. [Review of] Sakrale Grundlagen slavischer Literaturen. Ed. Hans Rothe, Munich 2002. *Österreichische Osthefte* 45, 3/4, pp. 573–575.
2003. [Review of] Joachim Zweynert, Eine Geschichte des ökonomischen Denkens in Rußland. 1805–1905, Marburg 2002. *Osteuropa* 11, pp. 1721–1723.
2003. [Review of] Ulrich Schmid, Russische Religionsphilosophen des 20. Jahrhunderts, Freiburg et al. 2003. *Zeitschrift für Slawistik* 48, 4, pp. 518–519.
2002. [Review of] Viktor Bychkov, 2000 Jahre Philosophie der Kunst im christlichen Osten. Alte Kirche, Byzanz und Russland, Würzburg 2001. *Österreichische Osthefte* 44, 3/4, pp. 741–743.
2002. [Review of] Sven Spieker (Hg.), Gogol. Exploring Absence. Negativity in 19th-Century Russian Literature, Bloomington 1999. *Poetica* 34,3/4, pp. 476–479.
2002. [Review of] Rainer Georg Grübel, Literaturaxiologie. Zur Theorie und Geschichte des ästhetischen Wertes in slavischen Literaturen, Wiesbaden 2001. *Zeitschrift für Slawistik* 47,4, pp. 479–482.
2002. [Review of] These three authors... Stephan Küpper, Autorstrategien im Moskauer Konzeptualismus. Il'ja Kabakov, Lev Rubinshtejn, Dmitrij A. Prigov. Frankfurt/M. et al. 2001. *ARTMargins*, <http://www.artmargins.com/index.php/4-books/299-these-three-authors><http://www.artmargins.com/index.php/4-books/299-these-three-authors>, 4 pp.
2002. [Review of] Catriona Kelly, Refining Russia. Advice Literature, Polite Culture, and Gender from Catherine to Yeltsin, Oxford 2001. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 61,1, pp. 273–277.
2002. Hegel vs. Private Eye—[Review of] Boris Groys, Unter Verdacht. Eine Phänomenologie der Medien, Munich 2000. *ARTMargins*, <http://www.artmargins.com/index.php/4-books/349-boris-groys-gunder-suspiciong>.
2001. Fashionable Sense!—[Review of] kultur-wissenschaft-russland. Beiträge zum Verhältnis von Kultur und Wissenschaft aus slawistischer Sicht. Ed. Wolfgang Eisemann, Peter Deutschmann, Frankfurt/M. et al. 2000. *Österreichische Osthefte* 43,3, pp. 431–434.

- 2001 [Review of] Ernst Christoph Suttner, Die Christenheit aus Ost und West auf der Suche nach dem sichtbaren Ausdruck für ihre Einheit, Würzburg 1999. *Österreichische Osthefte* 43,1/2, pp. 124–127.
2001. [Review of] Maria-Helene Gamillscheg, Die Kontroverse um das Filioque. Möglichkeiten einer Problemlösung auf Grund der Forschungen und Gespräche der letzten hundert Jahre, Würzburg 1996. *Österreichische Osthefte* 43,1/2, pp. 127–128.
2001. [Review of] Madeleine Grawitz, Bakunin. Ein Leben für die Freiheit. Aus d. Französ. übers. v. Andreas Löhner, Hamburg 1998. *Österreichische Osthefte* 43,1/2, pp. 176–178.
2000. [Review of] Dagmar Burkhart (Hg.), Poetik der Metadiskursivität. Zum postmodernen Prosa-, Film- und Dramenwerk von Vladimir Sorokin, Munich 1999. *Wiener Slawistischer Almanach* 45, pp. 279–282.
2000. [Review of] Polen unter Nachbarn. Polonistische und komparatistische Beiträge zu Literatur und Sprache. XII. Internationaler Slavistenkongreß in Krakau 1998, ed. Hans Rothe and Peter Thiergen, Köln et al. 1998, and: Polnisch-deutsche Theaterbeziehungen seit dem Zweiten Weltkrieg, ed. Hans-Peter Bayerdörfer, Malgorzata Leyko and Malgorzata Sugiera, Tübingen 1998. *Österreichische Osthefte* 42,2, pp. 282–284.
2000. [Review of] Ekkehard Witthoff, Grenzen der Kultur. Differenzwahrnehmung in Randbereichen (Irland, Lappland, Rußland) und europäische Identität in der Frühen Neuzeit, Frankfurt/M. et al. 1996. *Österreichische Osthefte* 42,2, pp. 266–269.
2000. The Theory and History of Samizdat—[Review of] Günter Hirt; Sascha Wonders (Hg.), Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat. Mit einer Multimedia CD, Bremen 1998. *ARTMargins*, <http://www.artmargins.com/index.php/archive/443-the-theory-and-history-of-samizdat>, 4 pp. (extended version, German: Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat, ed. Günter Hirt and Sascha Wonders, Bremen 1998. *Österreichische Osthefte* 42,2, 2002, pp. 262–264).
2000. [Review of] Pavel Stroev, Spiski ierarkhov i nastoiatelei monastyrei Rossiiskiiia Tserkvi. Verzeichnisse der Hierarchen und Vorsteher der Klöster der russischen Kirche. Sankt Petersburg 1877. Reprint ed. Fedor Poljakov, Köln/Wien 1990. *Österreichische Osthefte* 42,1, pp. 119–121.
2000. [Review of] Rolf Fieguth, Verzweigungen. Zyklische und assoziative Kompositionsformen bei Adam Mickiewicz, Fribourg 1998. *Die Welt der Slaven* 45,2, pp. 383–386.
2000. [Review of] Stanisław Rosiek, Zwłoki Mickiewicza. Próba nekrografii poety, Gdańsk 1997. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 59,1, pp. 206–210.
- 1999 [Review of] Die Frau in der polnischen Gegenwartskultur, ed. Walter Koschmal, Köln et al. 1996. *Österreichische Osthefte* 41,3/4, 555–560.
1998. [Review of] Mieczysław Dąbrowski: Dekadentyzm współczesny. Główne idee, motywy i postawy modernistyczne w polskiej i niemieckojęzycznej literaturze XX wieku, Izabelin 1996. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 57,2, pp. 478–481.
1998. [Review of] Jochen-Ulrich Peters, German Ritz (Hg.): Enttabuisierung. Essays zur russischen und polnischen Gegenwartsliteratur, Bern et al. 1996. *Die Welt der Slaven* 43,2, pp. 384–387.
1998. [Review of] Alois Woldan: Der Österreich-Mythos in der polnischen Literatur, Wien u.a. 1996. *Die Welt der Slaven* 43,2, pp. 379–80.

1998. [Review of] German Ritz: Jarosław Iwaszkiewicz. Ein Grenzgänger der Moderne, Bern et al. 1996. *Die Welt der Slaven* 43,2, pp. 377–8.
1997. [Review of] René Wellek, A History of Modern Criticism: 1750–1950. Vol. 7: German, Russian and Eastern European Criticism, 1900–1950, New Haven/London 1991. *Österreichische Osthefte* 39,4, pp. 559–561.
1997. Evgenij Ivanovič Zamjatin und das Entropie-Konzept als seine poetologische Chiffre—[Review of] Rainer Goldt, Thermodynamik als Textem. Der Entropiesatz als poetologische Chiffre bei E.I. Zamjatin, Mainz 1995. *Österreichische Osthefte* 39,4, pp. 547–549.
1997. [Review of] Vadim Linetski, The Text Which is Difficult to Reach, Saint Petersburg 1995/96. *Die Welt der Slaven* 42,1, pp. 177–180.
1996. [Review of] Edward Kasperski, Dialog i dialogizm. Idee, formy, tradycje. Warsaw 1994. *Die Welt der Slaven* 41,1, pp. 189–198.

6. Reports and Prefaces

2020. „In memoriam Klaus Städtke (1934–2019)“. *Bulletin der deutschen Slavistik* 26, pp. 54–56, http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2020.pdf.
2020. Zum Geleit [Preface]. *Bulletin der deutschen Slavistik* 26, pp. 5–6 (forthcoming), http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2020.pdf.
2020. Der Deutsche Slavistenverband 2019–2020 [The German Association of Slavists in the Years 2019–2020]. *Bulletin der deutschen Slavistik* 26, pp. 42–43, http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2020.pdf.
2018. with Pavel Arsen'ev, Maria Engström, Il'ia Kukuljin, Lena Jonson, Mark Lipovetsky, Ulrich Schmid, Klavdia Smola, and Brigitte Voykowitsch: „Vom Samizdat zum Internet“ [„From Samizdat to the Internet“]. *Ö1 Radio*, September 4, 2018, 7.05–7.30 pm.
2014. Grußwort des Vizepräsidenten für Lehre und Studium der Universität Passau [Welcome Address of the Vice-President for Academic and Student Affairs of the University of Passau]. *Kultur und Kollektiv. Festschrift für Klaus P. Hansen*. Ed. Stephan Wolting. Berlin: Wissenschaftlicher Verlag Berlin, pp. 17–18.
2014. with Tilman Berger, Birgit Beumers, Walter Koschmal u. Imke Mendoza: Editorial der Herausgeberinnen und Herausgeber / Editorial / Ot redaktorov zhurnala. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 70,1 (2014), pp. 1–3.
2014. with Gernot Howanitz: iRhetoric in Russian: Performing the Self through Mobile Technology (Conference at the University of Passau, Germany, 12-15 June 2014). *Digital Icons* 11 (2014), pp. 113–120, <http://www.digitalicons.org/issue11/irhetoric-in-russian-performing-the-self-through-mobile-technology/>.
2014. (with Darina Majernikova and Henriette Reisner) Was die Slavistik für das Verständnis neuer Kommunikationsformen leistet. *Jahresbericht 2012/2013. Neue Impulse für Area Studies*. Ed. Graduate School for East- and Southeast European Studies. Munich—Regensburg 2014, pp. 62–67.
2013. Zum Geleit [Preface]. *Suchmaschinen*. Hg. v. Hans Krahl u. Ralf Müller-Terpitz (=Passauer Schriften zur Interdisziplinären Medienforschung 4). Berlin: Logos, p. 9.

2012. Digital Mnemonics in Slavonic Studies (An Announcement of the Joint Spring School by the Universities of Cambridge, Oxford and Passau). *Digital Icons* 8 (2012), pp. 125–128, <http://www.digitalicons.org/issue08/dirk-uffelmann/>.

2001. (with Holger Kuße, Svetlana Mengel and Tat'jana Paremova) VIII Dni nemetskikh slavistov v Potsdame. *Russkij jazyk za rubezhom* 4, pp. 116–119.

1999. (with Klaus Städtke) Studiengang Kulturgeschichte Ost- und Ostmitteleuropas an der Universität Bremen. *Bulletin der deutschen Slavistik* 5, pp. 27–29.

1998. Russkaia filosofii v (post)sovetskikh usloviakh/Russische Philosophie unter (post)sowjetischen Bedingungen. Internationale Konferenz, veranstaltet von der Universität Bremen vom 25. bis 27. Juni 1998. *Referatedienst zur Literaturwissenschaft*, 30,2, pp. 375–380.

1996. (with Arne Ackermann and Harry Raiser, translated by Elena Ackermann) Arne Ackermann, Harry Raiser, Dirk Uffelmann (eds.), Orte des Denkens. Neue Russische Philosophie, Wien 1995. *Veche* 7, pp. 243–246.

7. Bibliographies

2019. „Slavistische Drittmittelprojekte“. *Bulletin der deutschen Slavistik* 25, pp. 104–118. http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2019.pdf.

2018. „Habilitationen, Rufe, Emeritierungen / Pensionierungen, Ehrungen“. *Bulletin der deutschen Slavistik* 24, pp. 47–49. http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2018.pdf.

2018. „Slavistische Forschungsprojekte“. *Bulletin der deutschen Slavistik* 24, pp. 96–107. http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2018.pdf.

2018. „Slavistische Promotionen und Habilitationen“. *Bulletin der deutschen Slavistik* 24, pp. 118–120. http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2018.pdf.

1999. Verzeichnis der Schriften von Klaus Städtke (1961–1999). *Kultur als Übersetzung. Klaus Städtke zum 65. Geburtstag*. Ed. Wolfgang Stephan Kissel, Franziska Thun and Dirk Uffelmann, Würzburg: Königshausen & Neumann, pp. 349–358.

8. Roundtable Discussions

2013. Roundtable: Vladimir Sorokin's Works and the Challenge for Translation. *Vladimir Sorokin's Languages*. Ed. Tine Roesen and Dirk Uffelmann, with assistance of Katharina Kühn (=Slavica Bergensia 11). Bergen, pp. 345–366.

2013. Rossiia kak koloniia [Russia as a Colony]. *polit.ru*, 3. January 2013, <http://www.polit.ru/article/2013/01/03/colonization/>.

2002. Kruglyi stol [Roundtable]. *Uskol'zaiushchii kontekst. Russkaia filosofii v XX veke [Evading Context: Russian Philosophy under Post-Soviet Conditions]* Ed. Mikhail Ryklin, Klaus Städtke, Dirk Uffelmann, Moscow: Ad Marginem, pp. 359–383.

9. Translations from Russian into German (Books)

2008. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin, *Kommunismus als Religion. Die Intellektuellen und die Oktoberrevolution*. Frankfurt/M.: Verlag der Weltreligionen 2008, 192 pp.
2003. Michail Ryklin, *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes, 285 pp.
2003. Michail Ryklin, *Räume des Jubels. Totalitarismus und Differenz. Essays*. (=edition suhrkamp 2316). Frankfurt/M.: Suhrkamp, 236 pp. (pp. 33–51 translated by Gabriele Leupold, pp. 111–133 by Anke Hennig).
1997. (with Arne Ackermann) Igor P. Smirnov, *Sein und Kreativität oder Das Ende der Postmoderne*. Ed. Felix Philipp Ingold together with Michael Hagemeister, Ostfildern: edition tertium, 140 pp.
1995. (with Arne Ackermann and Harry Raiser) *Orte des Denkens. Neue Russische Philosophie*. Ed. Arne Ackermann, Harry Raiser and Dirk Uffelmann, Vienna: Passagen, 271 pp.

10. Translations from Russian into German (Articles)

2018. Masha Engström, Die Internationalisierung des Hochschulwesens und das Fernstudium von russischer Sprache und Literatur in Schweden, in Forum "Digitale Slavistik." *Bulletin der deutschen Slavistik* 24, pp. 34–36.
http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2018.pdf.
2018. Mark Lipovetsky, Slavistik in den USA. *Bulletin der deutschen Slavistik* 24, pp. 126–130. http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2018.pdf.
2013. (with Sergej Gladkich and Elena Uffelmann) Michail Ryklin, Russische Exzesse. Metamorphosen des Luxus—von den Zaren zu den Oligarchen. *Lettre Internationale* 100, p. 73–76.
2011. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin, Russlands trübe Aussichten. *Lettre Internationale* 94, p. 134.
2011. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin, Sieg, Gott und Stalin. *Lettre Internationale* 93, p. 135.
2011. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin, Russlands neuer Adel. *Lettre Internationale* 92, p. 126.
2010. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin, Verrohung und Verführung. *Lettre Internationale* 91, 134.
2010. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Der Drache im Nebel, in *Lettre Internationale* 90, pp. 134–135.
2010. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Vox populi—Aufstand im Internet, in *Lettre Internationale* 89, p. 136.
2010. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Zar und Starez. *Lettre Internationale* 88, p. 134.

2009. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Die Moskauer Mauer. *Lettre Internationale* 87, p. 135.
2009. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Verbrechen für den Glauben: Kunst im Lichte der neuen russischen Ideologie, in *1989. Ende der Geschichte oder Beginn der Zukunft? Anmerkungen zum Epochenbruch*. Ed. Gerald Matt, Cathérine Hug, Thomas Mießgang. Nürnberg: Verlag für moderne Kunst Nürnberg, pp. 73–78.
2009. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Wegzeichen, neu bedacht. *Lettre Internationale* 85, p. 127.
2009. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Literatur und Religion. Vladimir Nabokov und andere über Lew Tolstoi. "Lichte Finsternis." *Lew Tolstoi—Utopien und die Wirklichkeit der Welt* (series: Edition Stiftung Schloss Hardenberg). Berlin: Verlag Theater der Zeit, pp. 14–25.
2009. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Russland, Magie und Humor. *Lettre Internationale* 84, p. 126.
2008. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Wo der Mensch sich selbst gehört. Zur Lebensgeschichte eines Protagonisten aus dem *Moskauer Tagebuch*. Benjamin und die Revolution. *Literaturen* 12, pp. 58–59.
2008. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Regenmacher. *Lettre Internationale* 83, p. 134.
2008. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Bessere Menschen. Die Georgier blickten schon zu Sowjetzeiten auf die Russen herab. Im Sozialismus blühte der Nationalstolz, der den heutigen Konflikt vorbereitete. *Die Zeit* August 28, 2008, pp. 46–47.
2008. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: In brennendem Haus: Annäherungen an die Ursachen des Todes von Anna Altschuk. *Lettre Internationale* 81, pp. 153–155.
2008. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Der Untergang von Byzanz. *Lettre Internationale* 80, p. 128.
2007. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Zar Boris und die Macht der Fiktion. *Modest P. Mussorgski, Boris Godunow*. Ed. Wiener Staatsoper. Vienna, pp. 38–45 (reprint: 9.2.71.2 (im Druck) *Modest Mussorgski, Boris Godunow*. Ed. Staatstheater Nürnberg. Nuremberg 2016).
2007. "Gebrandmarkt, doch kein Sklav." Zum Werk von Warlam Schalamow (1907–1982). *Mittelweg* 36 16, 6, pp. 21–32 (reprint: <http://eurozine.com/pdf/2008-02-07-ryklin.de.pdf>).
2007. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Programm Putin. *Lettre Internationale* 79, p. 137.
2007. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Der heilige Bolschewik. *Lettre Internationale* 78, p. 128 (reprint in: Michail Ryklin: *Kommunismus als Religion. Die Intellektuellen und die Oktoberrevolution*. Frankfurt/M.: Verlag der Weltreligionen, pp. 184–190).
2007. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Der "verfluchte Orden." Šalamov, Solženicyn und die Kriminellen. *Osteuropa* 6, pp. 107–124.
2007. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Schalamowzeit—De Profundis. *Lettre Internationale* 77, p. 129.
2007. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Fragwürdige Lustration. *Lettre Internationale* 76, p. 129.

2006. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Dankesrede anlässlich der Verleihung des Leipziger Buchpreises zur Europäischen Verständigung 2007. http://www.stadt-leipzig.de/imperia/md/content/41_kulturamt/ryklin_rede_leip-zig_21032007.pdf.
2006. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Politikowskaja und Putin. *Lettre Internationale* 75, p. 129.
2006. Michail Ryklin, Aufgezwungene Nationalität, in *Die Blicke der Anderen. Paris—Berlin—Moskau*. Ed. Wolfgang Asholt, Claude Leroy (Reisen Texte Metropolen 2). Bielefeld: Aisthesis, pp. 401–420.
2006. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Hollywood auf Russisch. *Lettre Internationale* 74, p. 128.
2006. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Lenins Golgatha. *Lettre Internationale* 73, p. 127. (reprint in: Michail Ryklin, *Kommunismus als Religion. Die Intellektuellen und die Oktoberrevolution*. Frankfurt/M.: Verlag der Weltreligionen, pp. 180–184).
2006. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin, Julianischer Kalender. *Lettre Internationale* 72, p. 114
2005. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin, Sewastopol, Stadt des Ruhms. *Lettre Internationale* 71, p. 128.
2005. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Theologisierung der Kultur. *Lettre Internationale* 70, p. 130.
2005. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: “Für die Heimat! Für Stalin!” *Lettre Internationale* 69, p. 126.
2005. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Deutscher auf Abruf. Vom Schwarzbuch zur Jungen Garde. *Osteuropa* 4–6, pp. 165–177.
2005. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Parallele Welten. *Lettre Internationale* 68, p. 114.
2005. Michail Ryklin: Hinter den Kulissen der Revolution. Walter Benjamins Roter Oktober. *Berlin, Paris, Moskau. Reiseliteratur und die Metropolen*. Ed. Walter Fähnders, Nils Plath, Henrik Weber, Inka Zahn (=Reisen Texte Metropolen 1. Bielefeld: Aisthesis, pp. 253–270.
2004. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Nach Beslan. *Lettre Internationale* 67, p. 126.
2004. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Menschenrechtler in Kutten. *Lettre Internationale* 66, p. 128.
2004. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Unheilige Allianz. Pogromologie als neue russische Wissenschaft. *Lettre Internationale* 64, pp. 72–74.
2003. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Imagekorrekturen. *Lettre Internationale* 63, p. 112.
2003. Michail Ryklin: Das Bild der Tschetschenen in der russischen Kultur. *Der Krieg im Schatten. Rußland und Tschetschenien*. Ed. Florian Hassel (=edition suhrkamp 2326). Frankfurt/M.: Suhrkamp, pp. 204–221.
2003. Michail Ryklin: Der Topos der Utopie. *Kommunismus als Religion. Kapitalismus als Religion*. Ed. Dirk Baecker (=copyrights 9), Berlin: Kadmos, pp. 61–75.
2003. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Nach Poltawa. *Lettre Internationale* 62, pp. 113.

2003. (with Elena Uffelmann) Michail Ryklin: Russisches Schibboleth. *Kafka. Zeitschrift für Mitteleuropa* 11, pp. 60–65 (revised version in: Magdalena Marszałek; Sylvia Sasse (eds.), *Geopoetiken. Geographische Entwürfe in den mittel- und osteuropäischen Literaturen* (=LiteraturForschung 10). Berlin: Kadmos 2010, pp. 289–300).
2003. Michail Ryklin: Die massenmediale Knute. *Lettre Internationale* 61, p. 111 (reprint: Die elektronische Knute. In: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 269–276).
2002. Michail Ryklin: Achtung, Religion!. *Lettre Internationale* 60, p. 112 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 261–267).
2002. Michail Ryklin: Bumerang aus dem Kaukasus. Das Moskauer Geiseldrama und das Stockholm-Syndrom. *Lettre Internationale* 59, pp. 50–52 (reprint: Das “Stockholm-Syndrom,” in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 245–259).
2002. Michail Ryklin: Politechnologen. *Lettre Internationale* 58, p. 112 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 237–244).
2002. Michail Ryklin: Rotes Blut auf weißen Kleidern. *Lettre Internationale* 57, p. 113 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 229–236).
2002. Michail Ryklin: Die Entdeckung Amerikas. *Lettre Internationale* 56, p. 112 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 221–228).
2001. Michail Ryklin: Schwerkraftparabel. *Lettre Internationale* 55, p. 128 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 213–219).
2001. Michail Ryklin: Brüderliche Untaten. *Lettre Internationale* 54, p. 111 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 205–211).
2001. Michail Ryklin: Philosophie am Scheideweg. Das russische Beispiel, in *Erfurter Universitätsreden 2000*. Ed. Wolfgang Bergsdorf, Munich: Iudicium, pp. 81–104.
2001. Michail Ryklin: Verbotene Stadt. 75 Jahre Moskauer Tagebuch von Walter Benjamin. *Berlin—Moskau. Stereogramme*. Ed. Tilman Spengler, Berlin: Berlin Verlag, pp. 194–210 (reprint: Verbotene Stadt, in: Michail Ryklin: *Räume des Jubels. Totalitarismus und Differenz. Essays*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2003, pp. 149–163).
2001. Michail Ryklin: Das Leben ist härter. *Lettre Internationale* 53, p. 112 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 197–204).
2001. Michail Ryklin: Die Illusion, zu überleben. *Lettre Internationale* 52, p. 112 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 189–196).
2000. Michail Ryklin: Der Mustertod. *Lettre Internationale* 51, p. 127 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 181–187).

2000. Michail Ryklin: Sowjetismus-Phantom. *Lettre Internationale* 50, p. 128 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 171–179).
2000. Michail Ryklin: Nach der Krönung. *Lettre Internationale* 49, p. 112 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 163–169).
2000. Michail Ryklin: Am Nabel der Welt. *Lettre Internationale* 48, p. 110 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 155–161).
2000. Michail Ryklin: Eine Frage an die Welt. Ein Nachtrag zum Internationalen Essay-Wettbewerb. *Lettre Internationale* 48, pp. 100–103.
1999. Michail Ryklin: Tschetschenien-Syndrom. *Lettre Internationale* 47, p. 126 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 147–153).
1999. Wladimir Baranow, Der Sieger nimmt alles!. *Lettre Internationale* 47, pp. 84–88.
1999. Michail Ryklin: Die Logik des Krieges. *Lettre Internationale* 45, p. 97 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 131–138).
1999. Michail Ryklin: Hinter den Spiegeln. Zur Geschichte der Grenze zwischen Rußland und Europa. *Transit* 16, pp. 158–166.
1999. Michail Ryklin: Warten aufs Christkind. *Lettre Internationale* 44, p. 95 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 123–130).
1998. Michail Ryklin: Die im Trüben fischen. *Lettre Internationale* 43, p. 111 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 115–121).
1998. Michail Ryklin: Nach Austern Borschtsch? Deutsche und russische Schuld in Sorokins Hochzeitsreise. *Lettre Internationale* 43, 74–77 (reprint: Erst Austern, dann Borschtsch. In: Michail Ryklin: *Räume des Jubels. Totalitarismus und Differenz. Essays*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2003, p. 192–209).
1998. Michail Ryklin: Ruin des Pyramidenstaates. *Lettre Internationale* 42, p. 110 (reprint in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, p. 107–114).
1998. Michail Ryklin: Die Erleuchtung des Präparats. *Lettre Internationale* 41, p. 100 (reprint in: *Kollektivkörper. Kunst und Politik von Verbindung*. Ed. Sylvia Sasse and Stefanie Wenner (=Masse und Medium 2), Bielefeld: transcript 2002, pp. 28–34; and in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 99–105).
1998. Michail Ryklin: Ein unwillkommenes Archiv. *Lettre Internationale* 40, p. 111 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 89–97).
1997. Michail Ryklin: Das Schutzobjekt. *Lettre Internationale* 39, pp. 112 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 81–87).
1997. Michail Ryklin: Tod im Plural I. Totalitarismus als System der Unterschiede. *Lettre Internationale* 39, pp. 82–84 (reprint: Tod im Plural. Totalitarismus als Sys-

- tem der Unterschiede. II. Kommentar. In: Michail Ryklin: *Räume des Jubels. Totalitarismus und Differenz. Essays*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2003, pp. 52–70).
1997. Michail Ryklin: Rekapitulation. *Via Regia* 48/49, pp. 37–40 (reprint, online, in: *Tympanum: A Journal of Comparative Literary Studies* 4, <http://www.usc.edu/dept/comp-lit/tympanum/4/ryklin.html>, 6 pp).
1997. Michail Ryklin: Die Vase in der Nische. *Via Regia* 48/49, pp. 14–16.
1997. Nikita Alekseev, Pastor und Mesto pechati—Zwei Zeitschriften, eine Ausstellung. *Via Regia* 48/49, pp. 12 (reprint in: *Präprintium. Moskauer Bücher aus dem Samizdat*. Ed. Günter Hirt and Sascha Wonders, Bremen: Temmen 1998, pp. 159–60).
1997. Michail Ryklin: Gefahrenzone. *Lettre Internationale* 38, p. 112 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 73–80).
1997. Michail Ryklin: Verschwiegene Grenze. *Lettre Internationale* 37, p. 109 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 65–71).
1997. Michail Ryklin: Die beste Metro der Welt. Der Diskurs über die Moskauer U-Bahn in den dreißiger Jahren. *Lettre Internationale* 36, p. 51–55 (reprint: Metrodiskurs I. In: Michail Ryklin: *Räume des Jubels. Totalitarismus und Differenz. Essays*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2003, pp. 87–110).
1996. Michail Ryklin: Zen in Moskau. *Lettre Internationale* 35, p. 108 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 57–64).
1996. Michail Ryklin: Gewand ohne König. *Lettre Internationale* 34, p. 92 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, 47–55).
- 1996 (with Harry Raiser) Igor' P. Smirnov: Eine Urne für Tabakasche. Nachruf auf Iosif Brodskij. *Lettre Internationale* 32, pp. 84–5.
1996. Michail Ryklin, Logik des Zerfalls. *Lettre Internationale* 32, p. 96 (extended version in: Michail Ryklin, *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, pp. 31–37).
- 1996 (with Elena Ackermann) Michail Ryklin: Rußland vor der Wahl. *Lettre Internationale* 33, pp. 92–3 (extended version in: Michail Ryklin: *Verschwiegene Grenze. Briefe aus Moskau 1995–2003*. Zurich-Berlin: Diaphanes 2003, 39–46).
1996. Michail Ryklin: Schönschriften des Terrors. Zurück aus Sowjetrußland—André Gide als “großer Reisender.” *Lettre Internationale* 32, pp. 7–10 (reprint: Schönschriften des Terrors. In: Michail Ryklin, *Räume des Jubels. Totalitarismus und Differenz. Essays*, Frankfurt/M.: Suhrkamp 2003, pp. 164–184).
1995. (with Harry Raiser) Boris Groys: Yes, Apocalypse, yes now. *Orte des Denkens. Neue Russische Philosophie*. Ed. Arne Ackermann, Harry Raiser, Dirk Uffelmann, Vienna: Passagen, pp. 201–216 (reprint: Jacques Derrida. In: Boris Groys, *Einführung in die Antiphilosophie*. Munich: Carl Hanser 2009, pp. 93–116).
1995. Michail Ryklin: Terrorologiken. *Orte des Denkens. Neue Russische Philosophie*. Ed. Arne Ackermann, Harry Raiser, Dirk Uffelmann, Vienna: Passagen, pp. 141–172.

1995. Valerij Podoroga: Metaphysik der Landschaft. *Orte des Denkens. Neue Russische Philosophie*. Ed. Arne Ackermann, Harry Raiser, Dirk Uffelmann, Vienna: Passagen, pp. 117–140.

1995. Michail Ryklin: Russisches Roulette. *Lettre International* 30, pp. 72–77.

11. Translations from Polish into German

2017. Stefan Chwin: Die Bewertung des erzwungenen Bevölkerungstransfers 1939–1950—eine Herausforderung für die Literatur, in *Umsiedlung, Vertreibung, Wiedergewinnung? Postkoloniale Perspektiven auf deutsche, polnische und tschechische Literatur über den erzwungenen Bevölkerungstransfer der Jahre 1944 bis 1950*. Ed. Dirk Uffelmann (special issue of *Germanoslavica* 28, 1/2, pp. 57–87.

2017. (with Christian Kampkötter) Mieczysław Dąbrowski: Danziger/Gdańsker Literatur postkolonial?, in *Umsiedlung, Vertreibung, Wiedergewinnung? Postkoloniale Perspektiven auf deutsche, polnische und tschechische Literatur über den erzwungenen Bevölkerungstransfer der Jahre 1944 bis 1950*. Ed. Dirk Uffelmann (special issue of *Germanoslavica* 28, 1/2, pp. 123–139.

2007/08. (with Joanna Diduszko) Mieczysław Dąbrowski: Die anthropologische Differenz von *eigen* und *fremd* und die Literatur. Anhand polnischer und deutscher Beispiele, *Zeitschrift für Slavische Philologie* 65, 2, pp. 301–325.

2005. Krzysztof Bobiński, Die Gabe der Voraussicht. *Kafka. Zeitschrift für Mitteleuropa* 16, pp. 42–44.

2005. Jaroslaw Krawczyk, Der Narr der Nation. *Kafka. Zeitschrift für Mitteleuropa* 15, pp. 60–61.

2004. Mieczyslaw Dabrowski, Polnische Wege auf deutschen Spuren. Die Literatur und die Dialektik der Geschichte. *Das literarische und kulturelle Erbe von Danzig und Gdańsk*. Ed. Andrzej Kątny (=Danziger Beiträge zur Germanistik 15). Frankfurt/M.: Lang, pp. 7–21.

2002. Zbigniew Taranienko, Theater als Versuch zur Rettung des Menschen. Kunst als Mittel zur Freiheit (Bearbeitung nach einer Rohübersetzung von Dieter Rudolf), in: *Józef Szajna. Kunst und Theater*. Ed. Ingrid Scheurmann and Volkhard Knigge, Göttingen: Wallstein, pp. 148–177.

1994. Leszek Szaruga, Lyrisches Quintett. *Przegląd Polityczny* 24, pp. 142–143.

1994. Wojciech Wieczorek, Die europäische Herausforderung. *Przegląd Polityczny* 24, pp. 46–49.

12. Translations from Other Languages into German

2020. (from English) Dirk Uffelmann: *Vladimir Sorokins Diskurse. Ein Handbuch* (=Beiträge zur slavischen Philologie 21), Heidelberg: Winter 2021, 283 pp.

2019. (from English) Kevin M.F. Platt: Mein Bekenntnis (von Lyrik zu Anthropologie und zurück). *Bulletin der deutschen Slavistik* 25, pp. 27–31. http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2019.pdf.
2018. (from English) Marijeta Bozovic, Avantgarde und Emigration. Die Digital Humanities und die Slavistik, in Forum "Digitale Slavistik." *Bulletin der deutschen Slavistik* 24, pp. 17–21. http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2018.pdf.
2018. (from English) Jessie Labov, Bildschirm-Zeit, oder transregional vernetzte Bibliotheks- und Archivforschung, in Forum "Digitale Slavistik." *Bulletin der deutschen Slavistik* 24, pp. 11–13. http://www.slavistenverband.de/Bulletins/Bulletin_2018.pdf.
2006. (from Russian, French and English, with Matthias Neumann) Michail Ryklin, Dekonstruktion und Destruktion. Gespräche mit Jacques Derrida, Félix Guattari, Jean Baudrillard, Philippe Lacoue-Labarthe, Jean-Luc Nancy, Paul Virilio, Richard Rorty, Slavoj Žižek, Susan Buck-Morss und Boris Groys (=transpositionen 18), Zurich-Berlin: Diaphanes, 256 pp.
1995. (from Russian and English) Philosophie und Literatur. Ein Gespräch mit Jacques Derrida. Orte des Denkens. Neue Russische Philosophie. Ed. Arne Ackermann, Harry Raiser and Dirk Uffelmann, Vienna: Passagen, pp. 173–199 (reprint in: Jacques Derrida: Rückkehr aus Moskau [Back from Moscow]. Ed. Peter Engelmann. Vienna: Passagen 2005, pp. 87–137; abridged reprint in: Michail Ryklin, Dekonstruktion und Destruktion. Gespräche mit Jacques Derrida, Félix Guattari, Jean Baudrillard, Philippe Lacoue-Labarthe, Jean-Luc Nancy, Paul Virilio, Richard Rorty, Slavoj Žižek, Susan Buck-Morss und Boris Groys (=transpositionen 18), Zurich-Berlin: Diaphanes 2006, pp. 17–28).

13. Newspaper Articles

2018. Dystopische Wahlmonarchie [Dystopian Elective Monarchy]. *rusland-analysen* 351, March 23, 2018, pp. 11–12, laender-analysen.de/rusland/pdf/RusslandAnalysen351.pdf.
2012. Sorokins *Schneesturm*. Was wirbelt er auf?. *Passauer Neue Presse* November 15, 2012.
2008. (with Hans KraH) "... dass man wie Rauch ins Nichts verfließt." Uni Passau gedenkt am Sonntag der im Arbeitslager gestorbenen jüdischen Lyrikerin Selma Meerbaum-Eisinger. *Passauer Neue Presse* January 26, 2008, p. 33.
2008. Die russische Monarchie der Zukunft. Zur Präsidenten-Wahl in Russland: Vladimir Sorokins Anti-Utopie 2028. *Passauer Neue Presse* February 22, 2008, p. 23.
2007. Kritik an Russlands politischer Kultur. Michail Ryklin erhält Leipziger Buchpreis zur Europäischen Verständigung, *Passauer Neue Presse* March 21, 2007, p. 14.
2004. Wenn die russische Seele brüllt. Dmitrij Prigov, der Patriarch der postsowjetischen Underground-Bewegung, empfiehlt lautstark: "Lebt in Moskau." *Der Tagesspiegel* February 29, 2004, p. 28.
2004. Gottesmutter und Satana (Svetlana Vasilenko: Die Närrin). *Der Tagesspiegel* January 11, 2004, p. 28.

2003. Wie der Aral einmal den Oxus entführte. Frank Westerman erkundet Landschaftsumbildungen der Stalin-Zeit und ihre literarische Verklärung. *Der Tagesspiegel*/ October 8, 2003, p. 34.
2003. Ottepel'/Tauwetter. *Der Tagesspiegel*, October 8, 2003, p. 25.
2003. Oblomov/Oblomow. *Der Tagesspiegel*, October 8, 2003, p. 20.
2003. Koloradskii zhuk/Kolorado-Käfer. *Der Tagesspiegel*, October 8, 2003., p. 20.
2003. Erofeev/Jerofejew. *Der Tagesspiegel*, October 8, 2003, p. 13.
2003. B. Akunin. *Der Tagesspiegel*, October 8, 2003, p. 4.
2003. Fremd sind wir eingezogen. Und gehören jetzt dazu: Geschichten von deutschen Einwanderern. *Der Tagesspiegel*, October 8, 2003, p. 28.
2002. Die Masken des Grigori Tschchartischwili. Eine literarische Mystifikation wird zur multimedialen Wucherung: Agent Fandorin ermittelt nicht nur in den Büchern des B. Akunin. *Frankfurter Rundschau*, November 9, 2002, p. 20.
2002. Der Papst und sein Polen. Marcel Reich-Ranicki bricht eine Lanze für die polnische Literatur. *Frankfurter Rundschau*, September 26, 2002, p. 23 (reprint online in *Lyrikwelt*, <http://www.lyrikwelt.de/rezensionen/erstleben-r.htm>).

14. In Press

Articles:

2021. Postcolonial Studies, in *Literary Theory between East and West: Transcultural and Transdisciplinary Movements from Russian Formalism to Cultural Studies*. Ed. Michał Mrugalski, Schamma Schahadat, Danuta Ulicka, and Irina Wutsdorff. Berlin: de Gruyter (forthcoming).
2021. Studia postkolonialne w Niemczech [Postcolonial Studies in Germany]. Trans. Jacek Dąbrowski, in *Słownik współczesnej kultury krajów języka niemieckiego*. T. 2. Ed. Krzysztof Ruchniewicz and Marek Zybura. Poznań: Wydawnictwo Nauka i Innowacje (forthcoming).
2021. Von Kamtschatka nach Madagaskar. Die sowjetische und tschechoslowakische verkürzte Benyovszky-Rezeption als Reservoir für einen slowakischen postkolonialen Erinnerungsort [From Kamchatka to Madagascar: The Soviet and Czechoslovak Contracted Reception of Benyovszky as a Reservoir for a Slovak Postcolonial Memory Space], in *Beniowski—ein (mittel)europäischer Held*. Ed. Katalin Blaskó and Alois Woldan (series: Wechselwirkungen). Frankfurt/Main: Lang (forthcoming).
2021. Major Events, State Interference, and Resilience Practices in the Late Soviet Underground, in *Oxford Handbook of Soviet Underground Culture*. Ed. Mark Lipovetsky, Maria Engström, Tomáš Glanc, Ilia Kukuj, and Klavdia Smola. Oxford: Oxford University Press (forthcoming).
2021. Literaturwissenschaft / Literary Studies, in *Christentum III. Das Orthodoxe Christentum – interdisziplinäre Zugänge*. Ed. Vasilios N. Makrides (=Religionen der Menschheit 30). Stuttgart: Kohlhammer (forthcoming)

2021. Self-Translation – the Looming End of Russophone Literature in the CIS? Boris Khersonskii's Anti-hegemonic Code-switching. *Russian Literature* 2022 (resubmitted after peer review with minor revisions).

Book reviews:

2021. [Review of] Kuße, Holger: *Aggression und Argumentation. Mit Beispielen aus dem russisch-ukrainischen Konflikt*. Wiesbaden: Harrassowitz 2019. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 77,1 (forthcoming).

2021. [Review of] Wanner, Adrian: *The Bilingual Muse: Self-Translation among Russian Poets*. *Wiener Slawistischer Almanach* 87 (forthcoming).

2021. [Review of] Mariya Donska: *Fiktion und Glaubwürdigkeit. Boris Chersonskijs Semejnyj archiv*. Hamburg: Kovač 2020. *Zeitschrift für Slawistik* 66.2 (forthcoming).

2021. [Review of] Byford, Andy; Doak, Connor; Hutchings, Stephen: *Transnational Russian Studies*. Liverpool: Liverpool University Press 2020. *Zeitschrift für Slavische Philologie* 77,2 (forthcoming).